

المجلة
الجمعية المصرية لهواة طوابع البريد

L'ORIENT PHILATELIQUE



THE TWO HIGH VALUES
OF THE AIRMAIL SET
(see page 176)

JOURNAL

PHILATELIC SOCIETY OF EGYPT
SOCIETE PHILATELIQUE D'EGYPTE

عـوـف

١٦ شارع عبد العزيز - مقابل محلات عمر افندى - القاهرة

ت ٩١٧٣٧٨ - ٨٧٧٩٦٣

بيع وشراء ومبادلة وتصدير

طوابع جديدة ومسـتعملة

مجموعات من أنحاء العالم

خاص لأعضاء الجمعية والطلبة



A W F F

16 ABDEL AZIZ STREET — CAIRO

Tel: 9 1 7 3 7 8 — 8 7 7 9 6 3

SELL — BUY — EXCHANGE
STAMPS ALL WORLD

Specialists in Stamps of Egypt and U.A.R.

SOCIETE PHILATELIQUE D'EGYPTE

MEMBRE ACTIF

DE LA FEDERATION INTERNATIONALE DE PHILATELIE

(PHILATELIC SOCIETY OF EGYPT)

16, RUE ABD EL KHALEK SAROIT

B.P. 142 - LE CAIRE — P.O. BOX 142 - CAIRO

• • •

COMITE DE DIRECTION BOARD OF ADMINISTRATION

Président : Mr. MEHANNY EID

Vice-Président : Mr. ATIA HELMI MAHMOUD

Secrétaire honoraire : Mr. YEHIA MATOUCHALEH (Ing.)

Trésorier honoraire : Dr. ABD EL HAMID LOUTFI

Membres : MM. ISHAK YOUSEF TAWADROS, ANWAR TOULAIMAT (Général), HASSAN KAMAL LOUTFY, KHALID MARZOUK, LOUTFI GUINDI, MAMDOUH SABRI ABOU-ALAM, Dr. MEDHAT CHERIF EL CHICHINI, MOHAMED GAMAL EL-DIN MOUKHTAR (Ing.)

COMITE D'EXPERTISE — EXPERT COMMITTEE

MM. MEHANNY EID, I. CHAFTAR, Dr. SAVA MICHEL

CONTROL COMMITTEE FOR IMPORTED AND EXPORTED STAMPS

President : Mr. MEHANNY EID

Members : Customs Dept.'s Delegate, Exchange Control Dept.'s Delegate,
MM. YEHIA MATOUCHALEH, LOUTFI GUINDI, ANWAR TOULAIMAT
MAHMOUD MOUHSEN, S. ASMAR, B. HAGOPIAN, F. CIFARIELLO.

ALEXANDRIA BUREAU : 3, Bolanachi Street

CORRESPONDENTS

Angleterre :

England

Australie : Melbourne

Etats-Unis d'Amérique

United States of America :

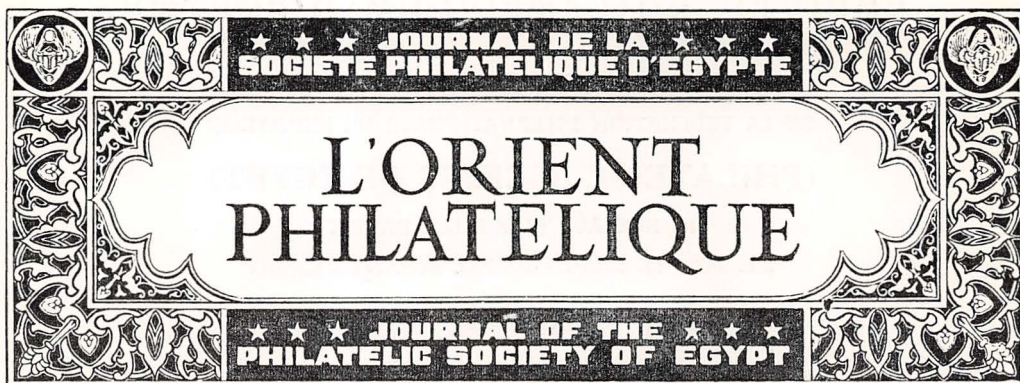
Mr. Philip E. Whetter, Treen,

Shortlands Grove, Bromely, Kent. ENGLAND

E. G. MORELLO, 33, Percival Street, Preston No. 3072.

Dr. Peter A. S. Smith, Dept. of Chemistry, University

of Michigan, Ann Arbor, Michigan, U.S.A.



ALFREDO DAZZI

**MEMBRE FONDATEUR DE LA FEDERATION INTERNATIONALE
DE LA PRESSE PHILATELIQUE**

- Plaquette de Bronze, Exposition Internationale Philatélique « WIPA 1933 »
 Plaquette de Bronze, Exposition Internationale Philatélique « PRAGA 1938 »
 Médaille d'Argent, Exposition Philatélique d'Alexandrie 1939.
 Médaille d'Argent, Salon du Timbre, Alexandrie 1945.
 Médaille de Vermeil, Exposition Philatélique Internationale, Le Caire 1946.
 Médaille de Bronze, Exposition Internationale Philatélique « Imaba 1948 ».
 Médaille d'Argent, Exposition Internationale Phil. « Reinatex » Monte-Carlo 1952.
 Diplôme de Médaille de Vermeil, Exposition Internationale Phil. « Stockholmia 55 ».
 Diplôme de Médaille de Vermeil, Exposition Internationnale Phil. Finlandia 56.

JOURNAL'S COMMITTEE

Pres. (Editor) : Mr. MEHANNY EID.

Members : Dr. ABD EL HAMID LOUFI, JEAN N. PTERNITIS, Dr. M. C. EL CHICHINI.

CONTENTS OF THIS NUMBER

	Page
1872 — 1874 — 2,5 PIASTRE AND 5 PIASTRE — ADDITIONAL AIDS TO IDENTIFICATION	91
EGYPT 1866 - 1880 — QUELQUES FAUX CACHETS DONT IL FAUT SE MEFIER	93
THE FORGERIES « SALAMA » OF 1866 ISSUE	105
LES FAUX « SALAMA » DE L'EMISSION DE 1866	
SOME VARIETIES UNRECORDED IN ZEHERI	118
LOCAL OVERPRINT ON FIRST ISSUE OF PORT-SAID FRENCH POST OFFICE	121
SURCHARGE LOCALE SUR LA PREMIERE EMISSION DE PORT-SAID BUREAUX FRANCAIS	
JOHN H. E. GILBERT R.D.P. F.R.P.S.L. — CITATION ON HIS ELECTION TO THE ROLL OF DISTINGUISHED PHILATELISTS	127
POSTAL RATES FROM EGYPT TO THE UNITED KINGDOM	129
DOUBLE IMPRESSIONS	137
UN DOCUMENT POSTAL PAS COMME LES AUTRES	142
THE INTERPOSTAL SEALS AND THE EARLY POSTAL SERVICES OF EGYPT	144
LES ETIQUETTES INTERPOSTALES ET LES PREMIERS BUREAUX POSTAUX D'EGYPT	
NEW ISSUES	164
	الإصدارات الحديثة ١٦٥
	أختتام البريد الحرى المصرى باليمن ١٨٣

1872 - 1874 — 2½ Piastre and 5 Piastre

ADDITIONAL AIDS TO IDENTIFICATION

Submitted By E.L.G. Mac Arthur

In addition to the recognised methods of identification of the above values, I would like to draw members attention to the following, which I have myself found most useful. I have not heard mention of these before and hope that readers will benefit from them.

2½ Piastre :

Location : The shading or lines across the face of the pyramid *nearest* the sphinx and particularly the long line which goes from the point near the eyebrow of the sphinx.

1872 : This line is always complete.

1874 : This line is always broken to a lesser or larger degree.



1874



1872

5 Piastre :

Location : The left value tablet containing the value in Arabic and the top right angle of this area.

1872 : Always intact.

1874 : Nearly always broken. If broken then this is a sure sign of

the 1874. There are ten stamps on the sheet which appear not to be broken but these ten stamps can be identified, as the top frame lines are always intact.



THE SOCIETY'S AGENCY IN ENGLAND

Mr. John Revell served for 15 years as Agent for the Philatelic Society of Egypt in England. During this long time he gave much time and effort in running the Agency and in furthering interest in Egyptian philately in England.

Some time ago, Mr. Revell expressed his wish that it was time for a replacement in the Agency and upon this request the post was transferred to Mr. Philip E. Whetter, "Treen", Shortlands Grove, Bromley, Kent.

The Philatelic Society of Egypt will always remember the long services which Mr. Revell rendered with devotement, and wishes that he will maintain his interest in Egyptian philately.

Mr. Revell requested that his thanks would be conveyed to those members he represented for their co-operation over the years and for their sincere wishes and help, in bearing with him during the troubled times he had gone through.

In the same time, the Philatelic Society of Egypt is grateful to Mr. Whetter for taking over this job and is sure that he will be of much help to the Society. Mr. Whetter joined the Philatelic Society of Egypt in 1938.

EGYPTE 1866 - 1880

Quelques faux cachets dont il faut se méfier

*Jean BOULAD d'HUMIERES, F.R.P.S.L.
Membre Correspondant de l'Académie de
Philatélie, Paris.*

Ces dernières années il m'a été soumis, pour examen et avis, plusieurs lettres datées de juillet 1867 affranchies avec le provisoire constitué par une moitié du 2 pi. jaune de 1866 coupé diagonalement et utilisé pour 1 piastre.

Toutes avaient le même type de cachet à date, un faux.

J'ai pensé intéresser les lecteurs de l'Orient Philatélique en réunissant ici à leur intention les données principales concernant le cas de l'emploi de ces moitiés de timbres.

J'indiquerai ensuite les signes caractéristiques des faux cachets utilisés sur ces plis et je compléterai l'information avec quelques autres faux cachets, rencontrés trop fréquemment, dont il faut également se méfier.

**

En juillet 1867, à la suite de l'épuisement soudain des timbres de 1 piastre de l'émission en cours (1866), et en attendant la mise en vente le 1er août 1867 de la nouvelle série, la Direction Générale des Postes Egyptiennes a permis l'emploi de moitiés de timbres de 2 pi. jaune de 1866 coupés diagonalement et utilisées ainsi pour 1 piastre chacune, c'est-à-dire le port d'une lettre simple en Egypte. L'on rencontre ces moitiés provenant de timbres dentelés et non dentelés.

Cette autorisation valable à Alexandrie du 16 au 31 juillet, selon circulaire No. 1678 du 13 juillet 1867, a ensuite été étendue au Caire du 20 au 31 juillet, selon circulaire No. 1703 du 19 juillet 1867*.

Il faut rappeler qu'Alexandrie était alors la première ville d'Egypte par l'importance de ses activités commerciales et administratives; ceci explique pourquoi l'emploi de cet affranchissement exceptionnel a été d'abord limité à cette ville. Le Caire atteint également par cette pénurie de vignettes de 1 piastre devait bénéficier quelques jours plus tard de ce traitement spécial, à l'exception de toute autre ville, semble-t-il.

(*) Voir l'Orient Philatélique No. 109 de Janvier 1963 pages 46 & 47.

Pour compléter ce bref exposé il faut signaler que les cachets à date d'Alexandrie étaient frappés en noir et ceux du Caire l'étaient en bleu sur les plis ainsi affranchis. Les lettres originaires d'Alexandrie sont beaucoup plus rares que celles émanant du Caire (Fig. 1).



Fig. 1

Types des cachets authentiques utilisés en Juillet 1867

C'est sans doute ce cas particulier et exceptionnel d'affranchissement qui, depuis longtemps déjà, a tenté le faussaire en l'incitant à fabriquer ces lettres dont seuls les timbres-poste sont authentiques alors que les cachets à date de départ au recto et d'arrivée au verso sont faux, tandis que les adresses imaginaires, libellées en arabe, contribuent à tromper davantage encore l'amateur trop confiant.

Grâce aux recherches méthodiques entreprises depuis plus de 30 ans par un groupe de spécialistes enthousiastes et consciencieux, d'Egypte, de Grande-Bretagne, des Etats-Unis et de France, il est possible aujourd'hui d'assurer avec certitude que certains cachets sont vraiment faux.

Il y a 30 ou 40 ans l'on savait encore très peu de choses sur les marques postales égyptiennes et plus d'une pièce rare, acquise ou échangée alors en toute bonne foi, s'avère maintenant être une falsification parfois même grossière.

Si l'on ajoute encore qu'un expert célèbre et une très sérieuse commission d'expertise avaient déclaré authentiques deux lettres différentes datées de juillet 1867, on peut réaliser aisément combien étaient maigres les connaissances sur ce sujet.

*
**

Toutes les fausses lettres de juillet 1867 vues à ce jour sont originaires d'Alexandrie ; c'est la plus grande rareté de ces plis par rapport à ceux émanant du Caire qui aurait incité le faussaire à en fabriquer avec différentes destinations en Egypte. La couleur noire du cachet à date de départ semblable à celle des cachets d'arrivée a également contribué à simplifier la tâche du fabricant.

Sur les faux cachets « **POSTE VICE REALI EGIZIANE** » les lettres « A » ont la barre horizontale plus basse que sur les originaux.



Fig. 2

Quelques-uns des faux cachets à date signalés à ce jour.

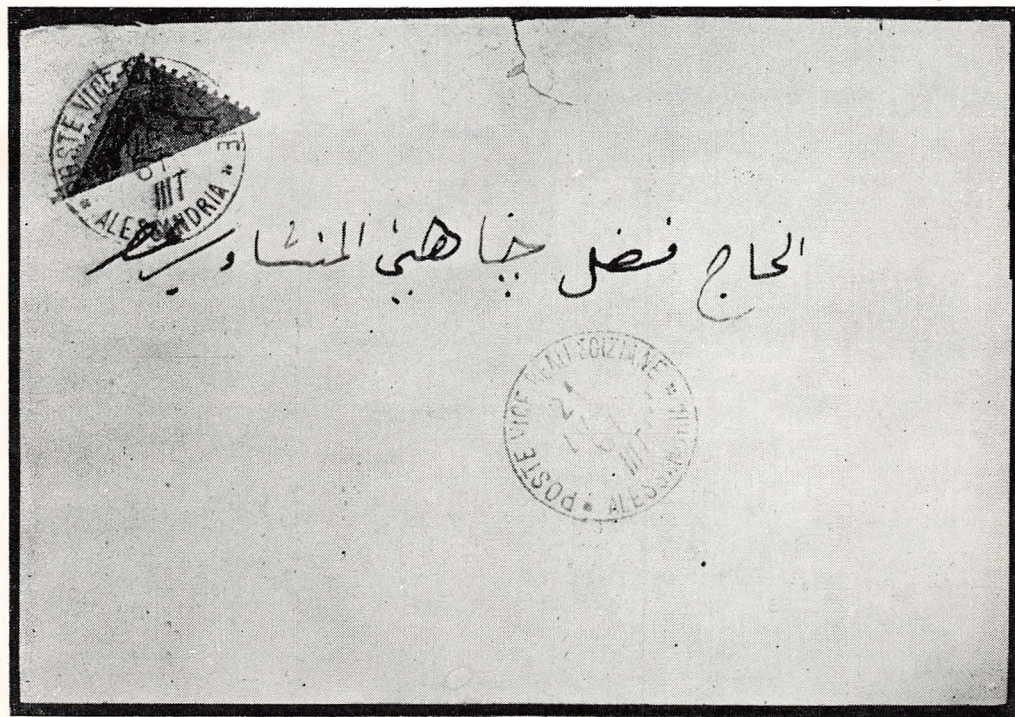


Fig. 3

*Faux cachet à date d'Alexandrie sur moitié de 2 pi. de 1866 authentique.
Adresse fantaisiste, destination Le Caire.*

Ce sont surtout les chiffres du bloc dateur et plus spécialement les indications I, II, III T, qui n'ont jamais existé sous cette forme (il faudrait 1, 2, 3 T.) qui constituent les différences les plus typiques de ce faux cachet.

En outre, l'ensemble du bloc dateur est plus ou moins désaxé par rapport au texte du cercle du cachet.

Ce cachet a été vu pour « ALESSANDRIA » départ et « SUEZ » et « ZAGAZIG » arrivées. « CAIRO » doit certainement exister ainsi que d'autres villes mais elles n'ont pas encore été signalées.

A remarquer enfin qu'il y a un « G » au lieu d'un « K » à la fin du mot « ZAGAZIG » qui alors s'orthographiait « ZAGAZIK ». (Fig. 2, 3, 4 et 5).

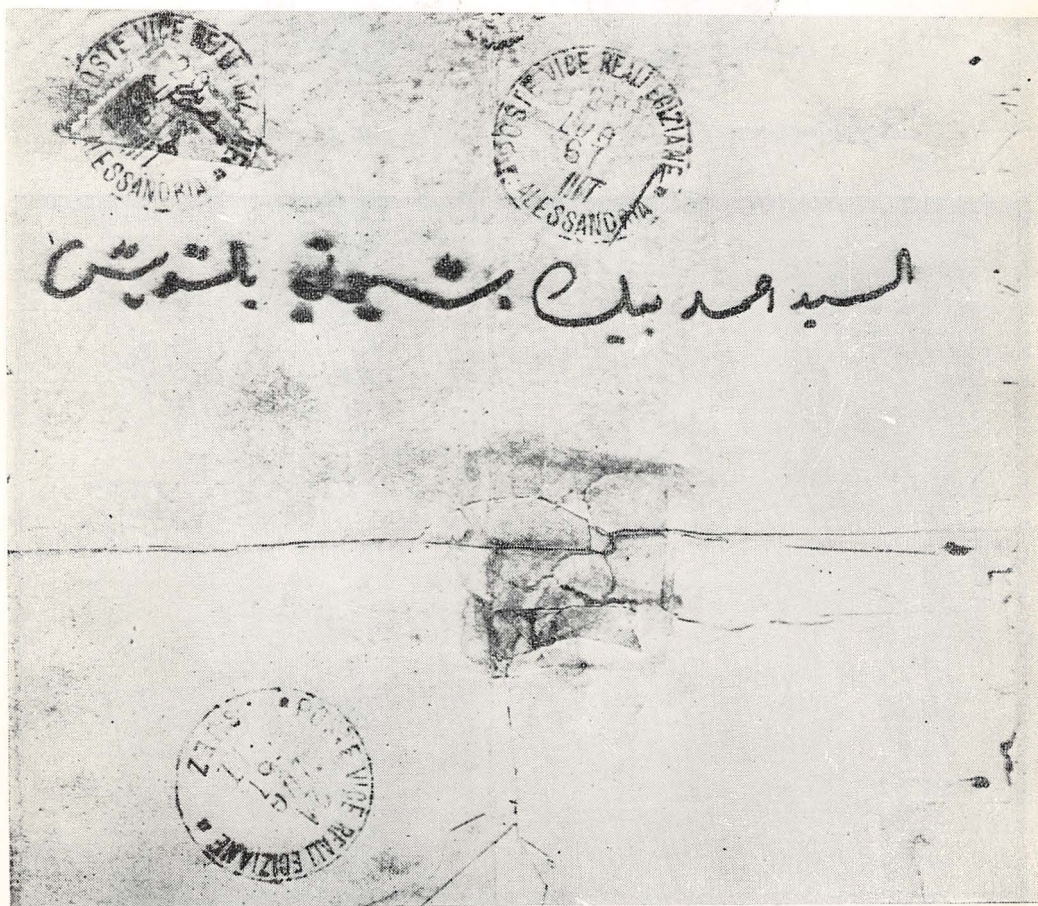


Fig. 4

*Faux cachets à date d'Alexandrie et Suez.
Timbre-poste authentique, comme Fig. 3. Adresse fantaisiste.*

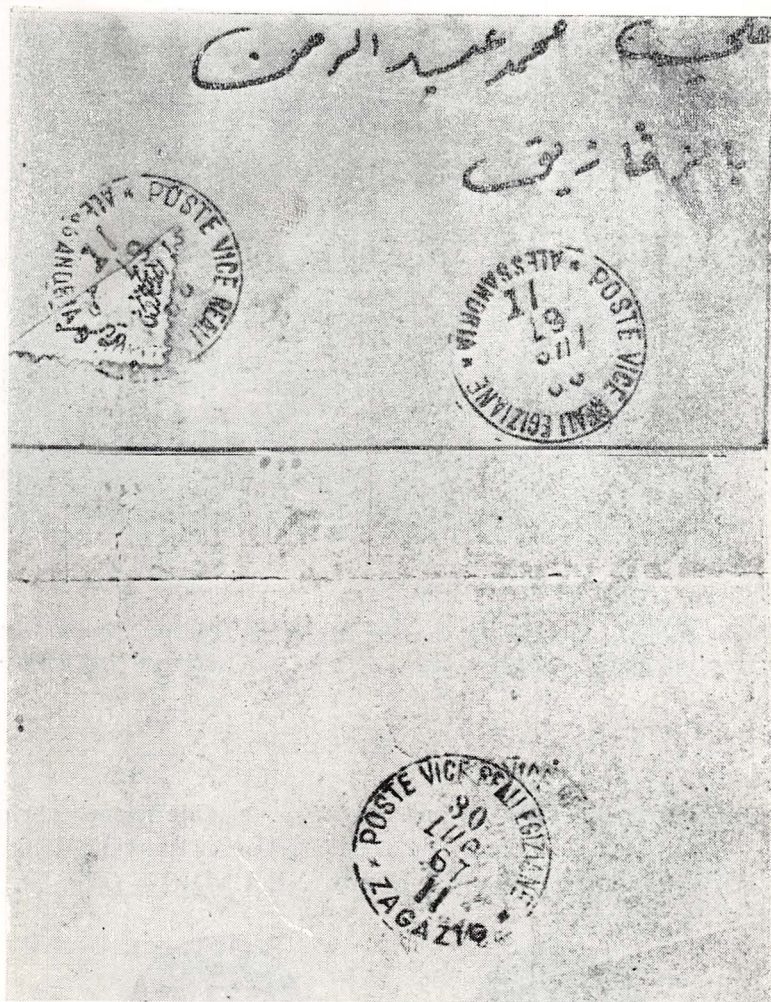


Fig. 5

*Faux cachets à date d'Alexandrie et Zagazig.
Timbre-poste authentique, comme Fig. 3. Adresse fantaisiste.*

**

Ce faux cachet a été vu ultérieurement à la date du « 7 DIC 68 ALESSANDRIA » annulant un exemplaire authentique du 5 pi. de 1867 sur un devant de lettre adressée à Mansourah et frappée en outre d'un faux cachet « **RACCOMANDATO** » petit format encadré.

L'abréviation du mois « DIC » au lieu de « DEC » est une caractéristique supplémentaire des faux cachets de cette époque (Fig. 6).

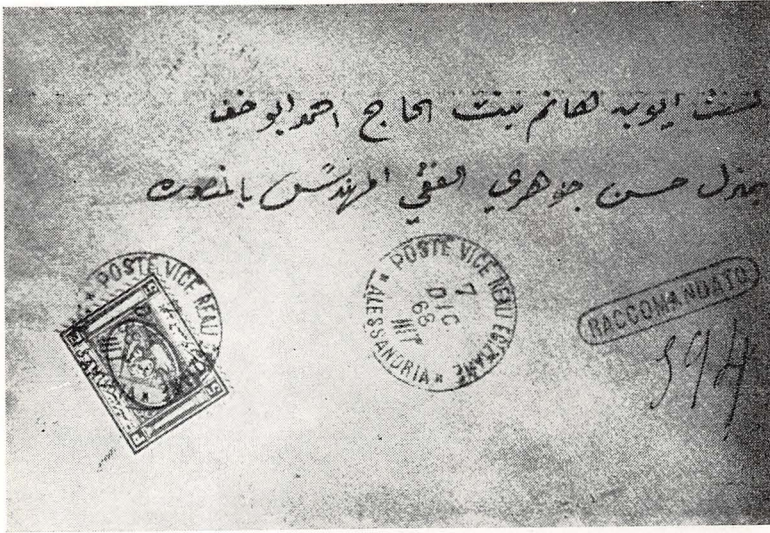


Fig. 6

Faux cachets à date et RACCOMANDATO sur devant de lettre adressée à Mansourah affranchie avec un authentique 5 pi. de 1867.

**

Un autre type de faux cachet à date — certainement fabriqué par le même « producteur » — que l'on rencontre assez souvent dans les collections, est celui libellé « POSTE EGIZIANE CAIRO » (Fig. 7).



Fig. 7

*En haut, cachets authentiques.
En bas, faux cachets.*

Sa principale caractéristique est constituée par une cassure du cercle sous le « C » de « CAIRO », elle est constante, et, parfois aussi par une autre cassure de ce même cercle à droite du « O » de ce même mot « CAIRO ».

Le début de l'emploi de ce cachet authentique se situe vers le 1er mars 1873 ; or on rencontre le faux sur fragments ou sur lettres entières à la date du « 1 GEN 72 » sur une moitié du 10 pa. de 1869, emploi autorisé exceptionnellement pour l'affranchissement des journaux, tandis que c'était un autre type de cachet à date qui était utilisé dans ce cas particulier !!! (Fig. 8).

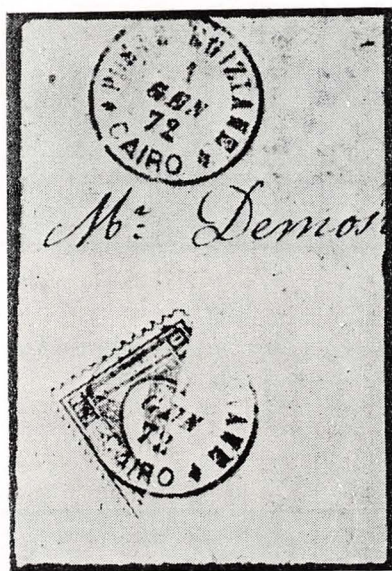


Fig. 8

Moitié du 10 pa. de 1869 sur enveloppe (!) avec faux cachet à date du 1. GEN. 72. L'affranchissement à 5 pa. était celui des journaux ; ici sur fragment d'enveloppe il ne correspond à rien.

Ce même cachet à date a encore été signalé sur une enveloppe affranchie à l'aide d'une paire du 5 pa. de 1875 oblitérée du « 1 GEN 76 » (Fig. 9), et sur une autre enveloppe affranchie au moyen d'une paire tête-bêche du 10 pa. de 1874 oblitérée du « 1 GEN 79 » (Fig. 10) et enfin sur une enveloppe affranchie avec deux exemplaires du provisoire du 5. pa. sur 2½ pi. de 1879 dont un avec surcharge déplacée (rebut d'impression) oblitérés du « 2 GEN 79 », second jour d'émission de ce provisoire (Fig. 11).

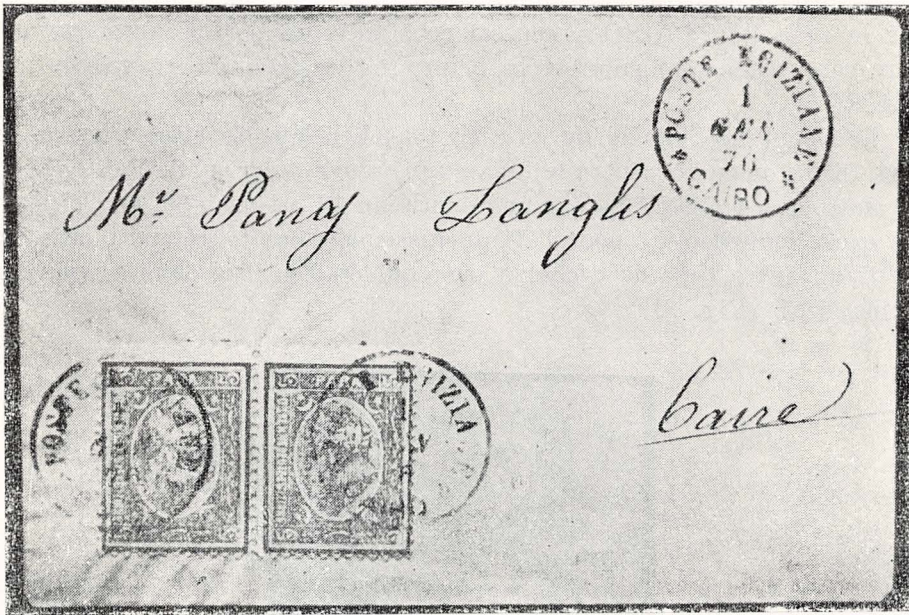


Fig 9

Cachet faux : « 1 GEN 76 » sur lettre affranchie à l'aide d'une paire du 5 pa. de 1875.



Fig. 10

Faux cachet « 1 GEN 79 » sur lettre affranchie au moyen d'une paire tête-bêche du 10 pa. de 1874.



Fig. 11

Faux cachet « 2 GEN 79 » sur lettre affranchie à l'aide de deux exemplaires du provisoire, 5 pa. sur 2½ pi. du 2 Janvier 1879.

Second jour d'émission.

Un des deux timbres-surcharge déplacée-provient de rebuts d'impression.

Il doit exister encore beaucoup de cas d'emploi de ce type de cachet à date, généralement sur enveloppes de cartes de visite durant la période des vœux de fin d'année.

*
**

Un troisième type de faux cachet à date — produit par le même créateur que les deux précédents — est constitué par le libellé « **POSTE KHEDEUIE EGIZIANE ALESSANDRIA 18 AGO 1872 T 1** » vu sur pli « **RACCOMANDATO** » adressé à Alexandrie (Fig. 12).

Ce type de cachet à date a été utilisé à partir de décembre 1872 selon les recherches des spécialistes.

De plus sur la lettre ci-dessus l'affranchissement est composé d'un 20 pa. de 1872 et d'un 2½ pi. de 1874 !!!

Le « fabricant » n'a pas réalisé la discordance des dates en utilisant en 1872 un timbre qui n'a été émis qu'en 1874 !! (Fig. 13).

Ce même type de cachet à date au nom de « **ZAGAZIG** » est encore signalé sur une lettre adressée à Alexandrie et affranchie à l'aide d'un exemplaire du 5 pi. de 1875, date « **27 NOV. 1875 T 1** » (Fig. 14).

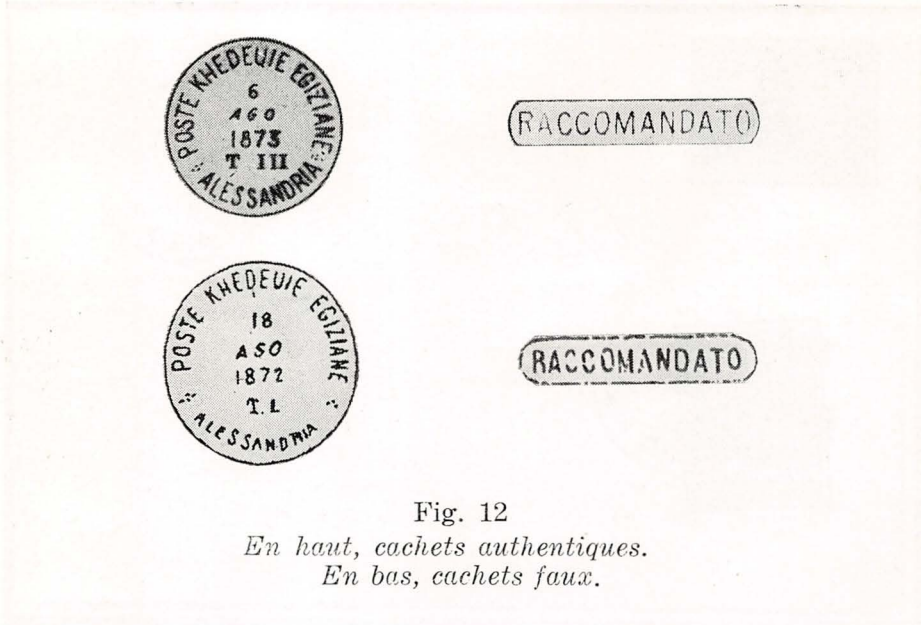


Fig. 12
 En haut, cachets authentiques.
 En bas, cachets faux.



Fig. 13
 Faux cachets à date et RACCOMANDATO sur lettre entière affranchie avec un 20 pa. de 1872 et un 2½ pi. de 1874 oblitérés « 18 AGO 1872 » !!

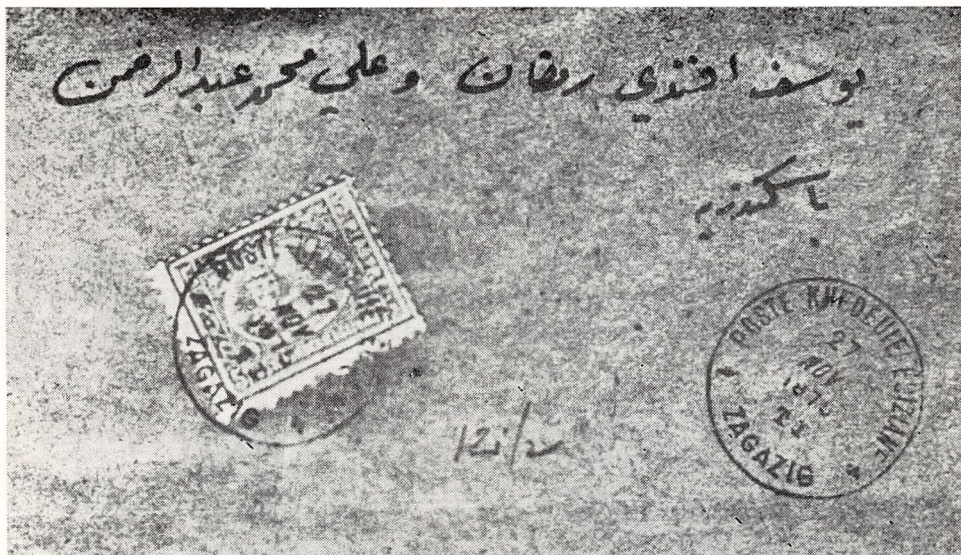


Fig. 14

Faux cachet à date sur devant de lettre adressée à Alexandrie, affranchie avec un 5 pi. de 1875 authentique.

Voici maintenant quelques cas isolés d'origine indéterminée.

Le 5 pi. de 1866 avec surcharge du 10 pi. est une erreur très rare à l'état neuf, mais beaucoup plus rare encore à l'état oblitéré sur fragment. J'en connais deux exemplaires datés respectivement « **POSTE VICE REALI EGIZIANE CAIRO 2 MARZ 66** » et « **26 LUGL 66** » au même type que le cachet à date reproduit sur fig. 1 au début de cet article au nom d'« **ALESSANDRIA** ».

Dans deux ventes aux enchères en 1966 et 1969 la même pièce oblitérée, d'abord sur fragment, ensuite détachée de son fragment, a été offerte aux collectionneurs.

Le cachet à date est très bien exécuté mais le nom du mois est abrégé en « **DICE** » alors qu'à cette époque c'était l'abréviation « **DEC** » qui était en usage pour désigner le mois de Décembre.

Ce repère d'orthographe est catégorique pour ce type de cachet à date qui est un très bon faux, donc très dangereux.

Voici encore un faux très grossier rencontré sur un faux exemplaire du 5 pi. de 1867 sur fragment.

Tout est anormal dans le texte « **POSTE VICE REALE EGIZIANE** 21 NOV 68 2 T. SUEZ », notamment « **REALE** » au lieu de « **REALI** ». La forme de toutes les lettres ainsi que le bloc dateur ne ressemblent en rien à un cachet authentique de cette époque (Fig. 15).

Enfin comme complément à l'article paru dans le No. 81, Vol. VIII de janvier 1953, pages 26 et 28 de ce Journal, je reproduis un nouveau faux cachet à date « **CANAL DE SUEZ CHANTIER VI 16 MAI 69** » frappé en violet sur un exemplaire du 1 pi. de 1867 (Fig. 16).



Fig. 15



Fig. 16

Les trois premiers types de cachets faux décrits au début de cet article ont certainement la même origine ; ils ont dû être fabriqués en Egypte entre 1910 et 1930 sans pouvoir fixer une date certaine.

Il devait y en avoir un grand nombre dans la collection du roi Farouk, vendue en février 1954 ; c'est surtout après cette date que ces pièces ont envahi le marché philatélique.

Il doit exister encore beaucoup d'autres cas d'emploi de ces cachets, mais ils ne sont hélas pas tous connus.

D'une façon générale il faut rappeler que ces cachets ont été employés uniquement pour « fabriquer » des pièces rares ou peu courantes et qu'on ne les rencontre jamais sur des petites valeurs d'emploi courant ne présentant aucun caractère de rareté philatélique.

Pour compléter ce sujet très vaste dont on ne peut connaître la fin il faudrait traiter les faux cachets des bureaux postaux égyptiens à l'étranger. Il y en a beaucoup de connus et bien repérés, mais combien ne le sont pas encore ?

Pourra-t-on un jour en faire un inventaire détaillé ?

**THE FORGERIES "SALAMA"
OF 1866 ISSUE**

by

IBRAHIM CHAFTER (+)

Introduction

We are trying today to describe in particular the forgeries "Salama" of the first issue of Egypt, printed by Pellas Brothers of Genoa. These stamps are pretty well imitated and are printed on the official watermarked paper.

In fact, we are not the first to deal with the question of the forgeries of the said issue. Some studies have already been published either in the local philatelic press or abroad and referred to some guiding points on the subject. However, they failed to gain the entire approval of the specialists in the philatelic world as far as the question of precision is concerned.

Our work is the summary of researches extended over a long period of time covering many years. Our descriptions are brand new and sure. They are accepted with enthusiasm by all philatelists interested in the matter.

Before going further in our discussion, we would like to draw the attention to the fact that the details we are intending to produce here, should not invite some collectors — unwarned — to be-

**LES FAUX « SALAMA »
de
L'EMISSION DE 1866**

par

IBRAHIM CHAFTAR (+)

Introduction

Nous entreprenons aujourd'hui de décrire en particulier le faux « Salama » de la 1ère émission d'Egypte, imprimée par les frères Pellas de Gênes. Ces faux sont assez bien imités et sont imprimés sur le papier filigrané officiel.

Il est vrai que nous ne sommes pas les premiers à traiter de la question des faux de cette émission, certaines études avaient bien été publiées dans la presse philatélique locale et même étrangère. Elles indiquaient quelques points de repères mais manquaient de précision et les spécialistes ne les avaient pas toutes admises.

Notre travail résume le résultat des recherches entreprises durant de longues périodes réparties sur plusieurs années. Nos descriptions sont inédites et certaines, actuellement diffusées après démonstrations, sont admises avec enthousiasme par les philatélistes intéressés.

Avant d'aller plus loin, nous nous devons d'attirer l'attention sur le fait que les détails que nous divulguerons dans cette revue pourraient inviter quelques collectionneurs — non avertis — à croire

(+) Address : 1 Chafter, 8 Street 47 Smouha, Alexandria, Egypt.

lieve that they could judge themselves the genuineness of the stamps of the said issue.

Far from it, this information can merely put them on their guard and we advise them, in case they meet material deserving survey, to address themselves either to trustworthy dealers, to international philatelic experts, or to the experts committees of the philatelic societies such as ours, the Royal Philatelic Society of London or the Collector's Club of New York.

PAPER OF THE ISSUE :

The paper used for the issue in question was furnished by Messrs Bondi of Turin. During the same period, this firm supplied also the paper required for the Italian issues. However, the quality made for the Pellas Bros., who were entrusted with the job, although of handmade quality "à la cuve", was a moderate one : badly "gummed" and caused serious deceptions during the operation of printing.

The dimensions of the sheets were around 45 cms \times 325 cms and could contain 200 figurines (20 \times 10). Of light grey yellow colour, they became abnormally narrower when moisted for lithography printing. This major defect was also the main reason for the bad centralisation of the vignettes as the perforation comb was at a fixed advancement and the sheets were narrowed differently.

qu'ils pourraient expertiser eux-mêmes les timbres de la 1ère émission.

Loin de là, tout au plus ces renseignements pourront mettre leurs suspicions en éveil, et nous conseillons de s'adresser — en cas de pièces estimées mériter une expertise — soit à des négociants sérieux soit aux experts philatélistes internationaux, soit aux Comités d'Expertises des Sociétés Philatéliques, par exemple notre Société ; la Royal Philatelic Society de Londres ; ou le Collector's Club de New York.

LE PAPIER DE L'EMISSION :

Le papier utilisé pour cette émission a été fourni par la Maison Bondi de Turin. Cette firme fabriquait aussi vers cette époque le papier nécessaire aux émissions italiennes. Cependant la fourniture faite à la Maison Pellas chargée de l'entreprise, quoique de fabrication manuelle (à la cuve), était de qualité médiocre : mal « encollée » et causa de sérieux déboires en cours d'impression.

Les feuilles avaient approximativement les dimensions de 45 cms \times 325 cms et pouvaient contenir 200 figurines (20 \times 10). De couleur légèrement gris jaunâtre elles se rétrécissaient anormalement lorsqu'elles étaient humidifiées pour recevoir l'impression lithographique. Ce vice majeur fut en outre la cause principale du mauvais centrage des vignettes, les peignes de perforation étant à advancement fixe et les feuilles ayant rétréci différemment.

During the complicated steps of printing the values of 5 - 10 and 20 paras, the 2 - 5 and 10 piasters, an enormous quantity was damaged. With less stock of paper in hand for the printing of the piaster stamps (1.200,000) figurines, Pellas Bros. courageously printed the last value, typographically, on commercial paper, half glazed and without watermark.

Following an exchange of correspondence between Muzzi Bey, Postmaster General of the Egyptian Postal Administration and Pellas Bros. the remaining stock of the watermarked paper (unused and refused sheets) was returned to the Administration.

Out of the said stock came the sheets used for the printing of the forgeries "Salama". It seems that the Postal Administration have allowed its personnel to make use of these sheets as draft paper for routine work.

COMPOSITION OF THE SIX VALUES ((5 - 10 - 20 paras & 2 - 5 - 10 piasters)

One only original drawing was engraved on stone for each of these values. The workmen then placed at random the drawings in order to form a vertical column of 10 figurines which, repeated horizontally 20 times, formed the plate of 200. On the four sides of the sheet, inscriptions were printed, thus leaving no space around, unwatermarked, to allow the eventual obtaining of figurines without watermark.

Une énorme quantité avait été gâtée durant les étapes compliquées de l'impression des valeurs des 5, 10 et 20 paras et des 2, 5 et 10 piastres. Il ne restait plus suffisamment de papier pour l'impression de la piastre (1.200.000 figurines). Pellas courageusement imprima typographiquement cette dernière valeur sur un papier commercial demi-glacé sans filigrane !

Par la suite, une correspondance explicative fut échangée avec Muzzi Bey, Directeur Général des Postes d'Egypte et le restant du papier filigrané (feuilles vierges et rebutées) fut rendu à l'Administration.

C'est de cette dernière source que proviennent les feuilles ayant servi à imprimer les faux « Salama ». Il semble que l'Administration a toléré que son personnel emploie ce papier comme papier brouillon pour le service.

COMPOSITION DES SIX VALEURS (5, 10 et 20 paras (2, 5 & 10 piastres).

Un seul dessin original a été gravé sur pierre pour chacune de ces valeurs. Les ouvriers ont ensuite placé n'importe comment les dessins pour former une colonne verticale de dix figurines qui, répétée horizontalement 20 fois, forma la planche de 200. Sur les quatre côtés de la feuille, des inscriptions ont été imprimées, ne laissant aucun espace du pourtour — non filigrané — permettant d'obtenir éventuellement des figurines sans filigrane.

The lack of attention which allowed the placing of designs, up and down, without distinction, produced what is called "têtes-bêches", i.e. pairs, the design of each unit is inverted in comparison to the other unit. The result was inverted vertical and horizontal "têtes-bêches", and the rarest of which is that of the 5 piasters, as only one existed on the plate.

Moreover, the surcharge was applied invertedly on certain sheets when compared with the essay sheets. However, as Dr. W. Byam once stated, who can say that the essay sheets have got the surcharge on the right side ?

Finally, when one notices that the sheets themselves were either printed on the right or the inverted side, in other words, either on the side ready to receive the printing or the side opposed, it is easy to understand the fantastic task of classifying the lithographic specimens of this issue, first, in view of their right or inverted design, then in view of the right or inverted surcharge and of their watermark : on the right side Type I ; inverted Type I bis, inverted to the right as a result of printing the sheets on the inverted side Type II and finally inverted to the right but inverted Type II bis.

Ce manque d'attention qui a permis de placer les dessins sans distinction du haut et du bas a produit des « têtes-bêches » c'est-à-dire des paires dont le dessin de chaque unité est renversé par rapport à l'autre. Des têtes-bêches verticaux et horizontaux existent, le plus rare de tous est le tête-bêche horizontal du P. 5 dont il n'existe qu'un seul sur la planche.

La surcharge a été en outre appliquée renversée sur certaines feuilles si on les compare aux feuilles d'essai. Toutefois, comme le dit le Dr. W. Byam, qui peut dire que les feuilles d'essai ont reçu la surcharge à l'endroit ?

Quand on notera enfin que les feuilles elles-mêmes ont été imprimées à l'endroit et à l'envers, c'est-à-dire soit du côté apprêté pour recevoir l'impression, soit du côté opposé, il est facile de concevoir la fantastique tâche de classer les spécimens lithographiés de cette émission, tout d'abord par leur dessin droit ou renversé, par leur surcharge droite ou renversée et par leur filigrane : à l'endroit type I ; renversé type I bis ; inversé à droite par suite de l'impression de la feuille à l'envers type II ; et enfin inversé à droite mais renversé type II bis.



I



I bis



II



II bis

BIRTH OF THE FORGERIES "SALAMA"

It appears that, around the year 1890, a certain Salama had the idea of fabricating the forged stamps of the first issue on water-marked paper which he had acquired from some officials of the Postal Administration at that time at Alexandria. Stanley Gibbons Monthly Journal Vol. 1 — pages 244, 287, related the adventure of the said Salama with Messrs. Stanley Gibbons firm as follows :

"In 1891, there was an audacious, but fortunately abortive, attempt to counterfeit the stamps of this issue, the intending forger having obtained twenty sheets of the water-marked paper and also all "the dies to cancel the postal stamps since the beginning of the European post up to 1882, with all that is necessary for dating, etc."

The possessor of these forger's desiderata communicated with Messrs. Stanley Gibbons, Ltd. *

Alexandria, February 23rd, 1891.

I hereby propose to you a very serious affair, and worth your attention. I possess about twenty sheets of paper watermarked like the postal stamps of the first issue (1866) ; each sheet can contain one hundred stamps, which makes

NAISSANCE DES FAUX « SALAMA »

C'est, il semble, vers 1890 qu'un certain Salama eut l'idée de faire fabriquer les faux de la 1ère émission sur les feuilles filigranées qu'il s'était procuré auprès de certains fonctionnaires de la Direction des Postes alors à Alexandrie. Stanley Gibbons Monthly Journal Vol. 1 pp. 244, 287 retraça l'aventure de ce « Salama » avec la firme Messrs. Stanley Gibbons comme suit :

En 1891, il y eut une audacieuse, mais heureusement inachevée, tentative de contrefaire les timbres de cette émission, le falsificateur ayant pu obtenir vingt feuilles du papier filigrané et aussi tous « les cachets pour annuler les timbres-poste depuis le commencement de la Poste Européenne jusqu'à 1882, avec tout le nécessaire pour dater, etc. »

Le possesseur de ces « desiderata » de contrefaçon communiqua avec MM Stanley Gibbons Ltd.

Alexandrie, 23 Février 1891.

J'ai à vous proposer une très sérieuse affaire qui mérite votre attention. J'ai en ma possession vingt feuilles de papier filigrané comme les timbres-poste de la première émission (1866) ; chaque feuille peut contenir cent tim-

(*) Stanley Gibbons Monthly Journal, Vol., pp. 244, 287.

two thousand in all. In case you are not a buyer, tell me whether you will have them re-imprinted for me, and what price you want for the two thousand. However, I have to impress you that I only want re-imprinted the five and ten piastres and the five piastres error, with the inscription "ten piastres" in Arabic.

The writer then went on to say that he had the cancellation dies, etc., as above quoted.

In consequence of the prompt action taken by Messrs. Stanley Gibbons, the Acting Postmaster General of Egypt was enabled to trace their correspondent and obtain from him the paper and datingstamps : the former was destroyed, and the latter were defaced."

But, it seems that Salama was more malicious than the official people as, around 1913, he cheated the good faith of a good number of the Cairo philatelists well-known at the time, among others the late Henri Cantel Bey, a high official of the Public Security Department, Léonce Colucci Bey of the Ministry of Public Health, Albert Eid, son of the Consul of Belgium in Cairo, E. Angeloglou, Chief Accountant of Cigarettes Dimitrino and others. He sold them pieces and blocks of the first issue, forged by him.

While classifying his acquisi-

bres, ce qui fait deux mille timbres en tout. Au cas où vous n'êtes pas acheteur, dites-moi si vous pouvez me les faire ré-imprimer, et quel prix vous demandez pour les deux mille. En tous cas, je vous fais noter que je demande seulement la ré-impression du cinq et dix piastres et de l'erreur du cinq piastres, avec l'inscription « dix piastres » en arabe.

Le correspondant ensuite fit savoir qu'il avait les cachets d'oblitération, etc., comme dit plus haut.

En conséquence de la prompte action prise par MM. Stanley Gibbons, le Sous-Directeur Général des Postes d'Egypte fut capable de trouver leur correspondant et d'obtenir de lui le papier et les dateurs ; le premier fut détruit et les derniers érasés.

Mais il semble que Salama était plus malin que ce monde officiel, car nous retrouvons que vers 1913 il trompe la bonne foi de bon nombre de philatélistes cairotes notoires de l'époque. dont feu Henri Cantel Bey, haut fonctionnaire de la Sécurité Publique, de Léonce Colucci Bey, haut fonctionnaire au Ministère de l'Hygiène, de Albert Eid, fils du consul de Belgique au Caire, de E. Angeloglou, Chef comptable de la maison de cigarettes Dimitrino, et d'autres, et leur passa des pièces et des blocs de la première émission, mais de sa fabrication.

Albert Eid en classant son ac-

tion in his famous collection ⁽¹⁾ Albert Eid noticed the fraud and, following a serious dispute with Salama, the latter finally confessed and admitted that he had used for his fabrication of the said stamps original paper used by some officials at the Postal Administration as draft paper. For the good faith of Cantel Bey and Colucci Bey, the affair was a deception. Salama begged A. Eid not to lodge a complaint against him.

The affair was concluded when Salama accepted to deliver to Eid all his stock and material against reimbursement of his expenses.

Nevertheless, Salama had still his hiding place and following the departure to Europe of mobilised Eid in 1914, he sold to some Cairo and Alexandria dealers and collectors the balance of his stock.

On the other hand, during the collapse of Belgium, a good part of the forged stamps belonging to Eid, taken with him when he left Egypt and confined to an untrustworthy friend, was found between the hands of Brun and the dealer Victor Robert of Paris. Eid could recover the stamps after proving the forgery of the figurines ⁽²⁾.

In short, the forgeries "Salama", for the time being, are circulating

quisition dans sa fameuse collection ⁽¹⁾ s'aperçut de la supercherie et après une altercation sérieuse avec Salama, ce dernier finit par avouer et admettre qu'il avait employé pour la fabrication de ces timbres du papier authentique trouvé au Ministère où on l'employait comme brouillon. La bonne foi de Cantel Bey et Colucci Bey avait été surprise ; Salama suppliant A. Eid de ne pas porter plainte.

L'affaire eut comme conclusion que Salama consentit à donner à Eid tout son stock et matériel contre remboursement de ses frais.

Mais encore une fois, Salama avait encore une cachette et, dès le départ pour l'Europe de A. Eid mobilisé en 1914, il vendit à certains marchands et collectionneurs du Caire et d'Alexandrie le reste de son stock.

D'autre part, au moment de la débâcle de la Belgique, une bonne partie des faux de A. Eid, que ce dernier avait emportés d'Egypte avec lui et qu'il avait confié à un ami indélicat, fut retrouvée entre les mains de Brun et du négociant Victor Robert à Paris. Eid les récupéra après avoir fait la preuve de la fausseté des figurines ⁽²⁾.

Bref, les faux Salama circulent dans le monde entier actuellement,

(1) Sold later to Ahmed Fuad, Sultan of Egypt for L.E. 4500.

(2) Those interested in the details of this affair can consult the L'O.P. No. 63 of July 1948, pages 448-453 written by our ex-President Mr. G. Khayat.

throughout the world. However, the serious philatelists can easily identify them.

Salama forged the 5 and 10 paras ; the 2, 5 and 10 piasters, the

mais les philatélistes sérieux peuvent les identifier assez facilement.

Salama a falsifié le 5 et 10 paras ; le 2, 5 et 10 piastres ; l'er-

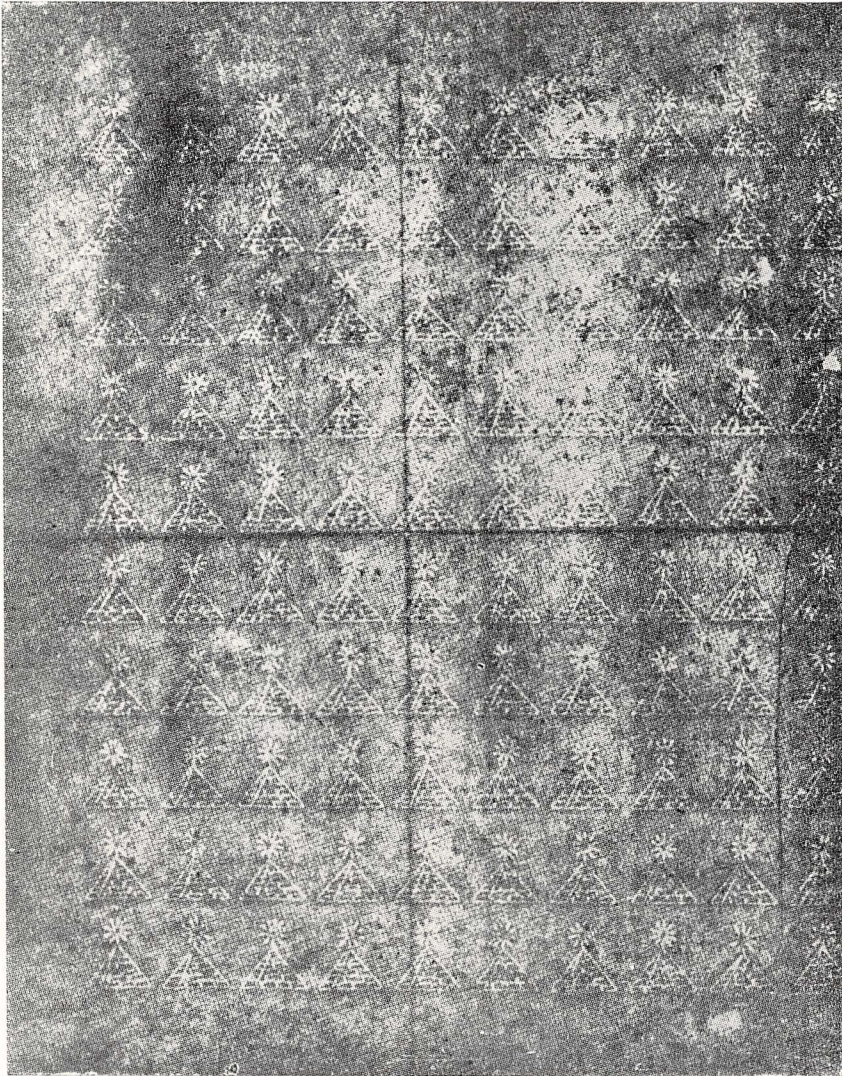


Photo d'une demi-feuille filigranée de l'émission de 1866 (100 unités 10 × 10). La feuille entière est de 200 unités (20 × 10).

(Reproduit de la revue STAMP REVIEW d'Octobre 1938).

error of the surcharge of the 10 piasters on the 5 piasters. He found it useless to forge the 20 paras and the piaster which were being sold at that time very cheaply in packets of 100. The forgeries "Salama" are sometimes printed on the watermarked margins and are often imperforated.

He also fabricated a 5 paras value with surcharge of the 5 piasters and a 10 piasters value with the surcharge of 5 piasters.

reur de surcharge du 10 piastres sur le 5 piastres. Il jugea inutile de falsifier le 20 paras et la piastre, qui, à son époque, se vendaient très bon marché par paquets de cent. Les faux Salama sont quelquefois imprimés sur les marges non filigranées et sont souvent non dentelés.

Il fabriqua aussi un 5 paras avec surcharge du 5 piastres et un 10 piastres avec la surcharge du 5 piastres.



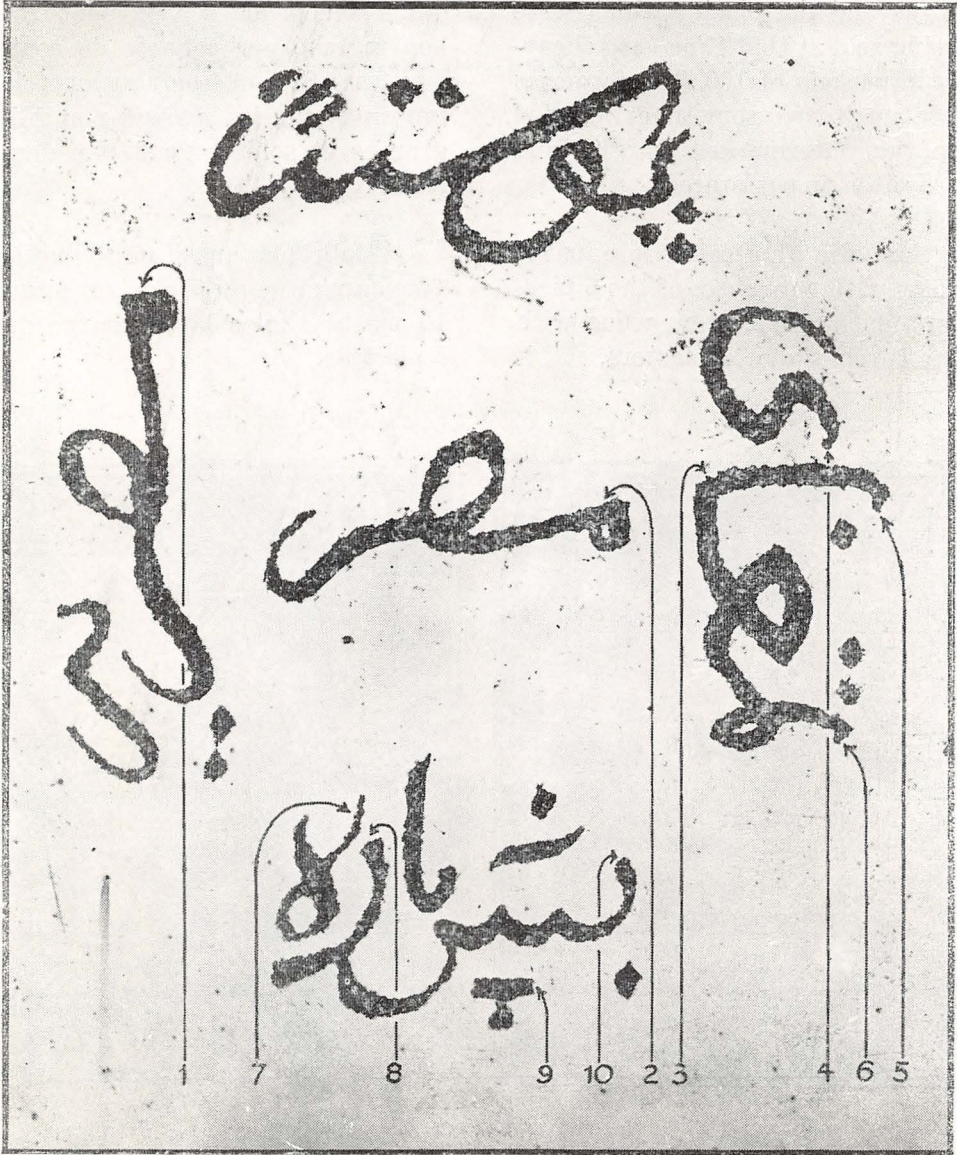
5 PARAS 1866 AUTHENTIQUE

Le dessin central en forme de croix est entouré d'ornements en forme de fers à cheval très réguliers.

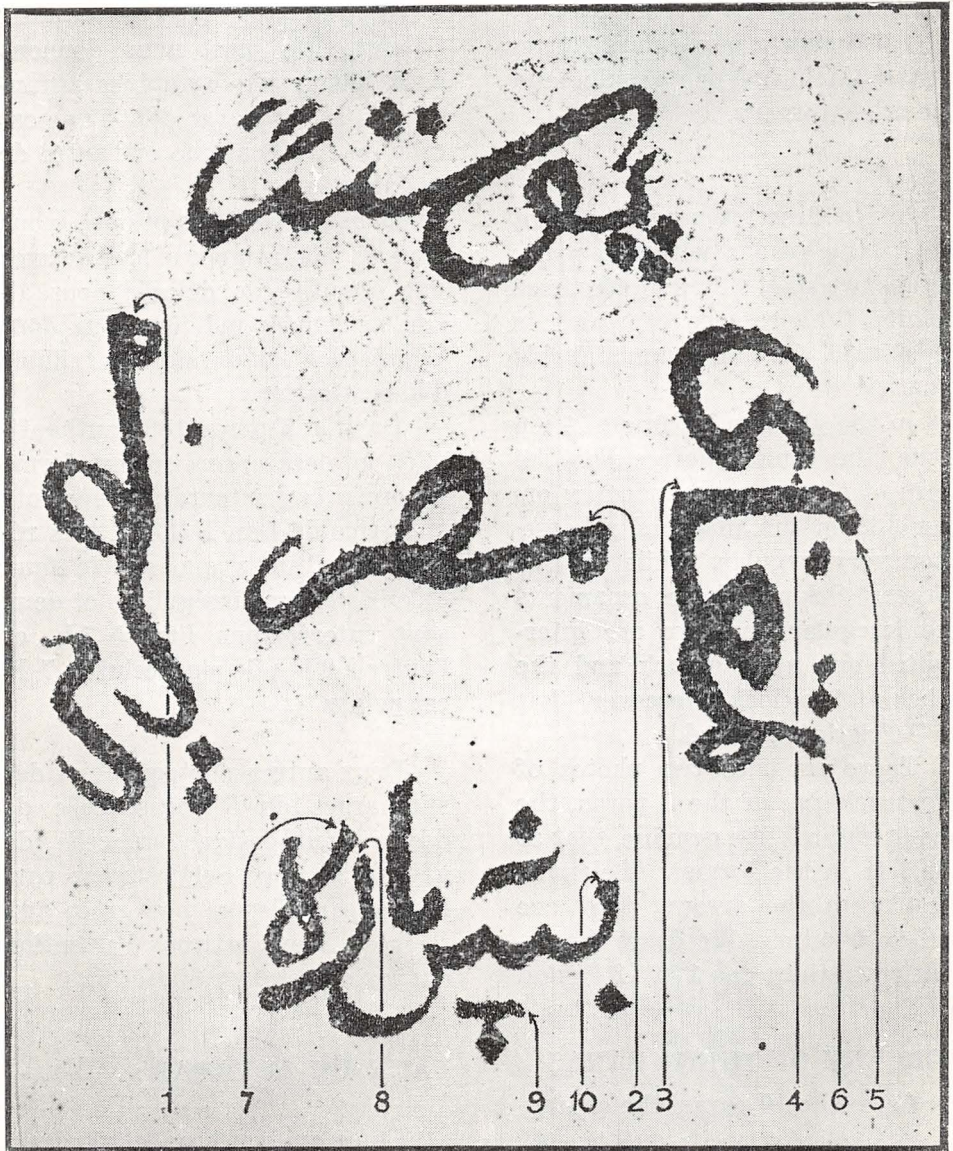


FAUX SALAMA du 5 PARAS

Les ornements en forme de fers à cheval sont irréguliers et deux sont interrompus, l'un à 5 h. et l'autre à 9 h. ; de plus, celui de 7 h. est pointu.



SURCHARGE du 5 PARAS 1866 AUTHENTIQUE



SURCHARGE du FAUX SALAMA 5 PARAS

FORGERY OF THE 5 PARAS



Herewith are shown an enlargement of the genuine 5 paras and another of the forgery Salama. Are also shown two enlargements of the surcharge, one genuine and the other forgery.

In our description we shall not worry the reader with too many details, we shall only indicate those details, the presence of which is considered as an unmistakable identity.

In the genuine 5 paras of 1866 issue, the central design has the form of a cross surrounded by ornaments in the shape of a horse-shoe **very regular**, while on the forgery Salama these ornaments are **irregular and two are interrupted, one at 5 o'clock and the other at 2 o'clock. Moreover, that of 7 o'clock is pointed.**

There are also two photos of the surcharge of the 5 paras, the one at right is the genuine, that at the left is the forgery "Salama". Thanks to the arrows, they are self-explanatory. We draw the attention to the signs 1 - 2 - 3 - 4 and 5.

FORGERY OF THE 10 PARAS

As to the 10 paras, the character referred to by an arrow  referring to the value of the stamp in Arabic, is **cut off obliquely to the left**, while on the forgery Salama  the upper part of the

FAUX DU 5 PARAS :



Nous donnons une photographie agrandie du 5 paras authentique et une autre du 5 paras faux Salama. De plus, nous donnons deux autres photographies agrandies de la surcharge dont l'une est celle de l'authentique et l'autre de la falsifiée

Dans nos descriptions, nous n'allons pas fatiguer le lecteur avec une quantité de détails, nous allons seulement indiquer ceux dont la présence est un signe infaillible d'identification.

Dans le 5 paras 1866 authentique, le dessin central en forme de croix est entouré d'ornements en forme de fers à cheval très réguliers. Tandis que sur le faux Salama ils sont irréguliers et deux sont interrompus l'un à 5 h. et l'autre à 9 h. ; de plus, celui de 7 h. est pointu.

Deux autres photographies des surcharges du 5 paras, celle de droite l'authentique et celle de gauche le faux Salama sont parlantes par elles-mêmes grâce aux flèches. Nous attirons l'attention sur les signes 1, 2, 3, 4 et 5.

FAUX DU 10 PARAS :

En ce qui concerne le 10 paras, le caractère indiqué par une flèche  de la valeur en arabe, est **coupé en biseau à gauche**, tandis que dans le faux  le haut de ce même

same character is leaning to the right.

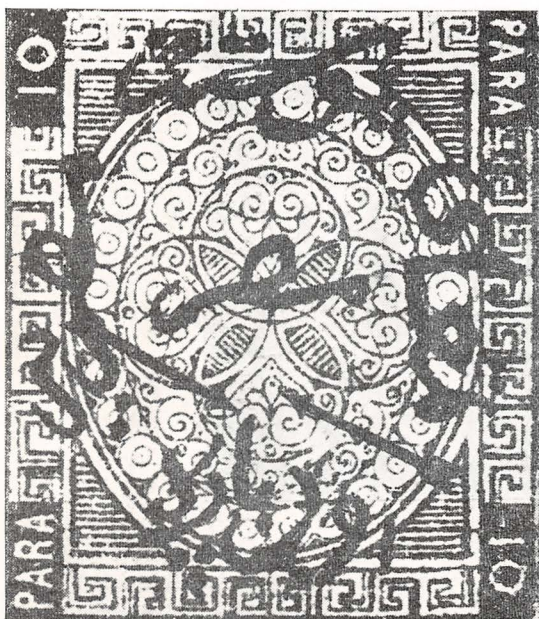
Regarding the floret of 3 petals situated in the central inferior circle, the petal of the middle has the form of a regular pear with the sharp end down. On the forgery Salama, the said petal is crushed and lean to the left.

(to be continued)

caractère est penché franchement vers la droite.

Dans le fleuron à trois pétales situé dans le cercle inférieur central, la pétale du milieu est en forme de poire régulière avec la pointe en bas.

Tandis que sur le faux, cette pétale centrale, en forme de poire, est écrasée et penche vers la gauche. (à suivre)



10 PARAS 1866 AUTHENTIQUE

1. Le caractère arabe ا de la surcharge de la valeur en arabe اون باره est coupé en biseau à gauche.
2. Dans le fleuron à trois pétales situé dans le cercle central inférieur, la pétale du milieu est en forme de poire régulière avec la pointe en bas.

FAUX SALAMA du 10 PARAS

1. Le caractère arabe ا de la surcharge de la valeur en arabe اون باره est penché franchement vers la droite.
2. La pétale centrale en forme de poire est écrasée et penche vers la gauche.

Some Varieties Unrecorded in Zeheri

by

Dr. P.A.S. Smith, F.R.P.S.L.

Early editions of Zeheri listed the 1 P.T. of 1872 bisected and used for 20 paras, but this variety has been omitted from the recent editions. Perhaps this was just an oversight during the enormous amount of work required to compile a new edition and those of us who did not share in that work should not complain! However, this seems to be a good occasion to put on record a few facts about it, for future use.



The bisected 1 P.T. (perf. $12\frac{1}{2}$) is listed by Gibbons (£ 22 in 1966) and by Scott (\$ 75 in 1971). The late Dr. Byam, in an article written for the London Philatelist, stated: "Bisected stamps. 1872. The 1 piastre typograph was unofficially bisected and used at Salonica and Scio." A copy on a large fragment is in the collection of William Scheetz, and is cancelled in blue at Gedda, dated "5 LUG 75". We thus have notice of three locations where it was used (although I have never seen examples used at Salonika or Scio). An important point that is not mentioned in any of the sources mentioned is that this bisect is always used in conjunction with an unbisected 1 P.T. stamp, making the $1\frac{1}{2}$ P.T. rate, which came into force in July, 1875, for mail to and from the Egyptian post offices in the Ottoman Empire upon the formation of the U.P.U. in July, 1875. There was no simple 20 para rate for letters of any kind. The 20 para stamps were normally required for use on receipts for mailing of money in "groups", a service that was available inside Egypt, but not from the

overseas offices. It is thus not unlikely that the overseas offices would have kept only a small stock of the 20 para value, and when the demand for it suddenly increased in 1875, there were not enough to meet requirements.



The type of variety in which an overprinted stamp is found *se tenant* with an unoverprinted stamp is known in several instances in Egypt, but none is recorded for the crown overprints of 1922. Such varieties can in principle arise in several ways : 1) when a sheet is misplaced in the press so that one or more rows of stamps protrude and receive no overprint ; 2) when part of a sheet is folded over, thereby receiving the overprint on the back, and protecting the stamps beneath the fold ; 3) when a piece of extraneous paper falls on the sheet before the press descends ; and 4) when the plate is incompletely inked, so that only part of the sheet receives an inked impression. The illustration here shows an example of the 1 mill. with crown overprint in Type III, in which one stamp shows the full overprint, another shows about half of the overprint, and the last two show no overprint (actually, there are some small specks of black ink where the alef of "al mamlakat" should be). Because of these specks, and because the border of the inked portion on the second stamp is not sharp, I am inclined to believe that this is a case of class 4) above, although it is not possible to rule out class 3). Presumably other examples exist (or once existed) from the same sheet, and the variety should be listed in the catalogs.



The third variety that I report is from the Sudan. It is the 50 P.T. overprinted for official use in 1962, in which the blue printing (the water below the dam and behind the word SUDAN) is entirely missing. The

illustration shows the variety and a normal stamp for comparison, but a black and white illustration does not show the effect very clearly. It is very striking when seen on the actual stamp. There is, of course, always the worry with varieties of modern stamps with a missing color that a faker may have removed part of the design by chemical means. I do not believe that to be true in the present case, for the blue color overlaps the lettering of SUDAN, which is not disturbed, and examination of the stamp under ultraviolet light shows no evidence of chemical treatment (this is not infallible, however).

There is another missing color variety known from the 1962 issue of Sudan also. The 15 mill. of the ordinary issue, printed in bister, maroon, and orange red, is known with the orange-red color omitted. This variety exists in fresh mint condition only, and there is therefore no question of chemical alteration. It is not illustrated here, because it would not show up all in black and white.

In summary, then we have new varieties of Egypt No. 17 and 69, and of Sudan No. 153 and Official 72, using the 1967 Zeheri numbers.

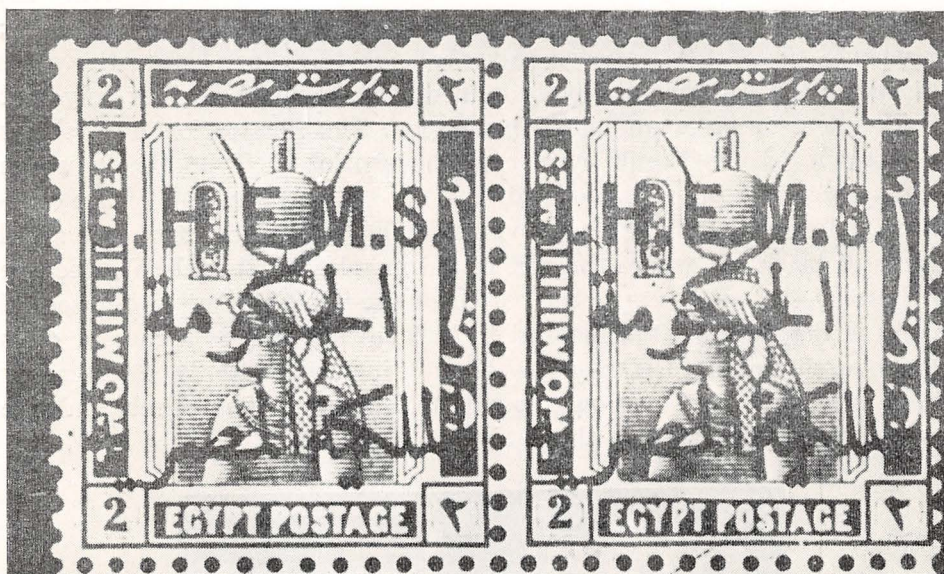


Photo of a pair of the Official 2 m. stamp, vermilion, of 1922 - 1923 (Zeheri No. 22, page 270), bearing the two varieties recently discovered by Mr. G. T. Houston, i.e. "Dropped Dots" on the stamp at left and "EGYPT Redrawn" on the stamp at right (refer to the important study by Mr. Houston, published on pages 36 - 41 of No. 124 of this journal).

This pair is a part of a block of 4 in the collection of Mr. Gino Piperno of Milano, who was kind to send us the photo.

LOCAL OVERPRINT ON FIRST ISSUE OF PORT-SAÏD FRENCH POST OFFICE

In issue No. 121 of "L'Orient Philatélique", Professor Peter Smith described a rather unknown type of overprint found on stamps of the first issue, type "Sage", of the French post office in Port-Saïd. By chance, I recently discovered two items bearing such stamps and at the same time an additional documentation.

Apart from the Briefmarken-handbuch of Kohl, this local overprint is mentioned in a few lines in the specialized catalogue Yvert et Tellier French offices abroad.

This is the detail of the story according to "L'Echo de la Timbrologie" dated April 1928 : it is on 6 October 1899 that the French Ministry of Trade decided by decree that the stamps sold in the offices of Alexandria and Port-Saïd would bear the names of these offices as an overprint.

The postmaster of Port-Saïd, Mr. Broquedis, heard on 18 October that a despatch of 9,000 stamps of 10 centimes overprinted in this way, had just been done for him. He immediately wrote to the Director in Marseilles to ask for a supply, of other values, for the 30th anniversary of the inauguration

SURCHARGE LOCALE SUR LA PREMIERE EMISSION DE PORT-SAÏD BUREAUX FRANCAIS

Dans le numéro 21 de «L'Orient Philatélique», le Professeur Peter Smith attirait l'attention sur un type de surcharge très peu connu, apposé sur les timbres de la première émission, au type Sage, du bureau postal français de Port-Saïd. La chance a voulu récemment que je découvre à la fois deux pièces portant de tels timbres et une documentation supplémentaire.

En dehors du Briefmarken-handbuch de Kohl, cette surcharge locale est signalée en quelques lignes dans le catalogue Yvert et Tellier spécialisé, bureaux français à l'étranger.

Voici le détail de l'histoire, d'après l'Echo de la Timbrologie d'avril 1928 : c'est le 6 octobre 1899 que le Ministre du Commerce français décida par décret que les timbres-poste vendus par les bureaux d'Alexandrie et de Port-Saïd porteraient en surcharge les noms de ces bureaux.

Le receveur de Port-Saïd, M. Broquedis, apprenait le 18 octobre qu'un envoi de 9.000 timbres à 10c ainsi surchargés, venait de lui être fait. Il écrivit aussitôt à la direction de Marseille pour demander qu'on lui envoyât aussi les autres valeurs, car on allait bientôt commémorer le 30ème anniversaire de

of the Suez Canal was going to take place and he thought desirable in such circumstances to be supplied with every kind of new overprinted stamps. But at the end of October in spite of a cable confirming his letter, Mr. Broquedis has not yet received anything.

Then he decided to apply to the French consul in Port-Saïd, Mr. Summaripa, to ask him the authorization to have the overprint, Port-Saïd struck on the French stamps which he still had in stock.

The French consul having approved this procedure, a French printer of Port-Saïd, Mr. Colomb, was entrusted with the making of the overprint. The type of letters was chosen in comparison with that put on the 10 c. stamps which had at last arrived. Nevertheless, if the size of the overprint was almost the same, several other characteristics were different : the local overprint is in block letters instead of Antique, it has no double point on the i and also the overprint is red on every value. The enlargement shows the difference in the shape of letters. These stamps were sold from 17 to 24 November 1899, the day when they were out of stock and were replaced by official stamps which had arrived on 22 November. The printing is said to be of 200 stamps for each value.

I found two items bearing this

l'inauguration du Canal de Suez et il estimait qu'en de telles circonstances, son bureau devait être approvisionné de toutes les catégories de nouveaux timbres surchargés. Mais fin octobre, malgré un télégramme où il confirmait sa lettre, M. Broquedis n'avait toujours rien reçu.

C'est alors qu'il prit l'initiative de s'adresser au consul de France à Port-Saïd. M. Summaripa, pour lui demander l'autorisation de faire apposer la surcharge Port-Saïd sur les timbres de France qui lui restaient en stock.

Le consul de France ayant approuvé, l'impression de la surcharge fut confiée à un imprimeur français de Port-Saïd, M. Colomb. On choisit le type de caractères en se basant sur celui apposé sur les timbres à 10c qui étaient enfin arrivés. Toutefois, si les dimensions de la surcharge étaient pratiquement identiques, plusieurs autres caractéristiques différaient : la surcharge locale est en caractères bâtons au lieu d'Antique, elle est dépourvue de tréma sur le i. et enfin la surcharge est en rouge sur toutes les valeurs. L'agrandissement montre bien la différence de forme des lettres. Ces timbres furent vendus du 17 au 24 novembre 1899, jour où ils furent épuisés et remplacés par les timbres officiels qui étaient arrivés le 22. On dit que le tirage fut de 200 timbres par valeur.

J'ai trouvé deux pièces portant

local overprint. They come from the inheritance of an old stamp dealer who died a few years ago.

The first one which is the most interesting is reproduced here: it is a postcard from Port-Saïd franked with two copies of the 5 centimes type n under u, at least for the right stamp. This one is green, the left stamp being of quite a different shade, green-yellow. Both are cancelled on the first day of use: 17 November 1899. The postcard is addressed to St Jean d'Angély, department of Charente Maritime, France, where it arrived on 28 November as shown by the arrival date-stamp. It is the only cover I have heard of.

cette surcharge locale. Elles proviennent de la succession d'un vieux marchand de timbres décédé il y a quelques années. Il les avait placées dans une enveloppe avec quelques notes confirmant l'histoire ci-dessus.

La première pièce, la plus intéressante, est reproduite ici: c'est une carte postale illustrée de Port-Saïd affranchie de 2 exemplaires du 5 centimes du type n sous u, du moins pour le timbre de droite. Ce dernier est vert, le timbre de gauche étant d'une nuance nettement différente, vert-jaune. Tous deux sont oblitérés du premier jour d'utilisation: le 17 novembre 1899. La carte est adressée en France à St-Jean d'Angély, département de Charente Maritime où elle est effectivement arrivée le 28 novembre comme le montre le cachet d'arrivée. C'est la seule pièce ayant voyagé dont j'ai connaissance.

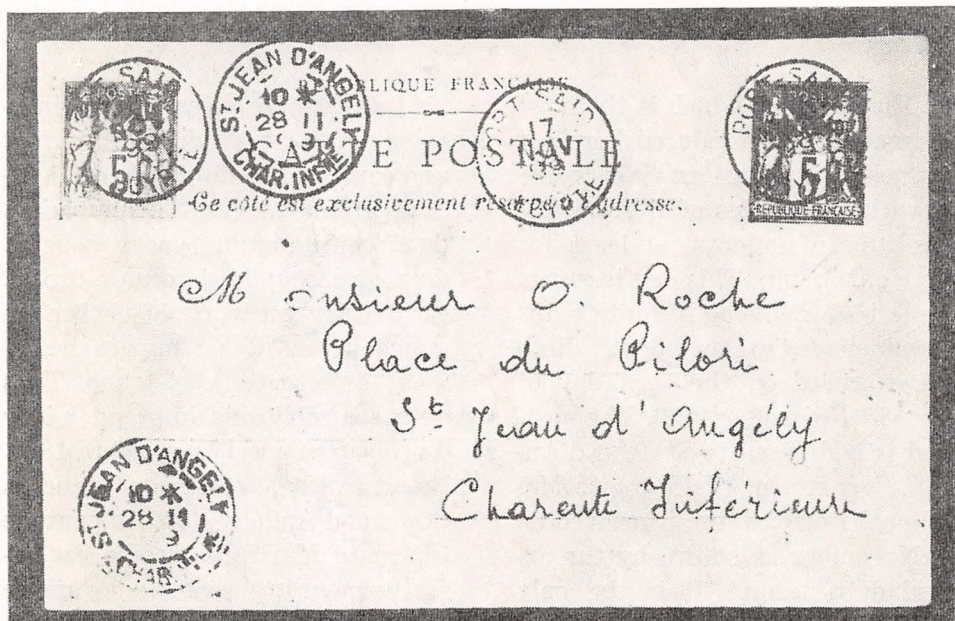


Local overprint

Normal overprint

The second one consists of two stamps of 2 centimes on piece cancelled on the last day of use, 24 November 1899.

Le deuxième exemplaire est une paire du 2 centimes sur fragment, oblitéré du dernier jour d'utilisation, le 24 novembre 1899.



To conclude, the genuineness of these stamps seems beyond doubt. They appear to be rare. It is said that they were mainly used on commercial mail and only some old philatelists have ensured the survival of these stamps which were on sale for only one week.

En conclusion, l'authenticité de ces timbres semble hors de doute. Ils paraissent très rares. On dit que la majorité d'entre eux a servi à affranchir la correspondance commerciale et seuls quelques vieux philatélistes ont assuré la survie de ces timbres qui ne furent en vente que pendant une semaine.

Dr. A. Winter

A la F.I.P.

Fédération Internationale de Philatélie

Ainsi que nous l'avons annoncé dans le compte-rendu du Congrès de la F.I.P. à Londres en septembre 1970, le **Président Lucien BERTHELOT**, en exercice depuis 1955, désirait se retirer après 15 années. Sur l'insistance de l'Assemblée, prise de court, il avait accepté de reporter irrévocablement sa décision à l'année 1971.

Lors du Congrès réuni à Budapest les 13 et 14 septembre 1971, ce retrait est devenu effectif. Cependant, en signe d'appréciation et de reconnaissance pour ses nombreuses années d'exercice, le Congrès lui a accordé la **Présidence d'Honneur** avec voix délibératoire, afin de lui permettre de continuer à apporter à cet organisme international ses judicieux conseils et l'expérience de ses longues années d'activité.

En outre, la médaille F.I.P. lui a été attribuée en témoignage des services rendus à la philatélie sur le plan international.

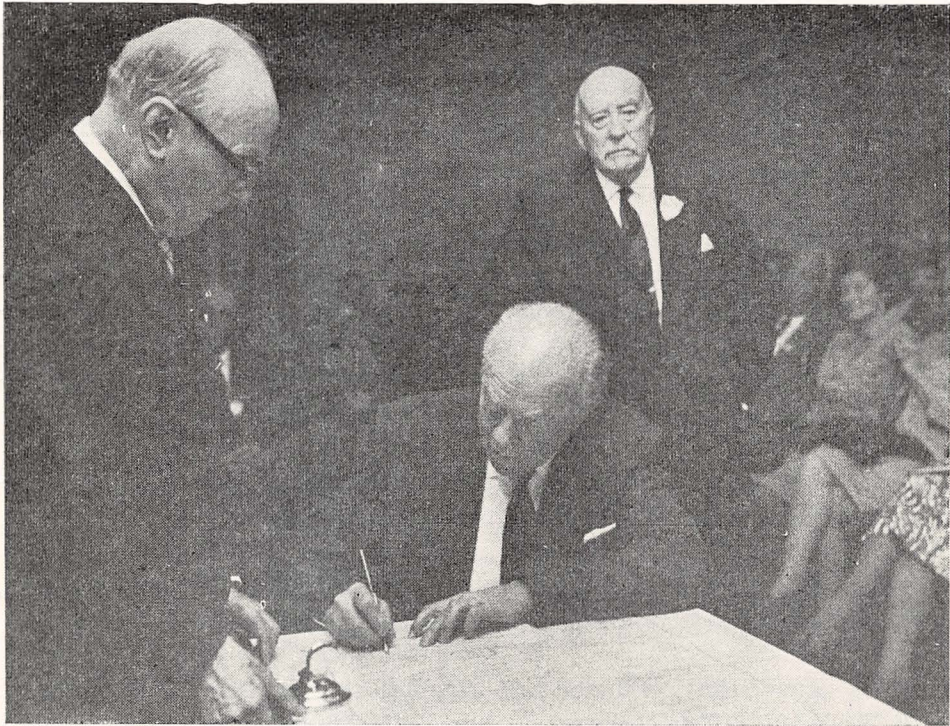
C'est **Mr. Léon PUTZ**, président de la Fédération Luxembourgeoise, qui a été appelé à le remplacer, à la **Présidence F.I.P.**

Les deux **Vice-Présidents** sont **Mr. Ladislav DVORACEK**, président de la Fédération Tchécoslovaque et le représentant de l'Argentine, déjà désigné à Londres.

Mr. Robert LULLIN (Suisse) est réélu comme **secrétaire-général** — **trésorier** et le **Dr. Enzo DIENA** (Italie) est élu à la présidence de la **Commission Internationale des Emissions Nuisibles à la Philatélie** en remplacement de **Mr. Pierre SEGUY** déjà président de la **Commission de Presse et d'Information de la F.I.P.**, dans l'impossibilité de cumuler deux charges très absorbantes.

Le prochain Congrès F.I.P. se réunira à **BRUXELLES** les 6 et 7 **Juillet 1972** durant l'Exposition Internationale « **BELGICA 72** ».

J. B. H.

EGYPTIAN PHILATELY HONOURED

Mr. J. H. E. Gilbert, Chairman of The Egypt Study Circle, London and member of The Philatelic Society of Egypt, signing "The Roll of Distinguished Philatelists" at Norwich on 18th June, 1971.

In the background is Mr. W. E. Gerrish O.B.E., R.D.P., F.R.P.S.L. who sponsored Mr. Gilbert, and on the left is Mr. Richard Sheraton, the Keeper of The Roll.

JOHN H.E. GILBERT R.D.P., F.R.P.S.L.**Citation on his Election
to The Roll of Distinguished Philatelists***by***Ebby Gerrish, Esq. O.B.E., R.D.P., F.R.P.S.L.**

The Chairman of the Executive Committee of Congress, Mr. B. Leslie Barker, R.D.P., F.R.P.S.L. stated that it was his duty and great pleasure to call on the first Sponsor of the R.D.P.'s, Mr. Ebby Gerrish to speak for

Mr. John H.E., Gilbert.

Mr. Ebby Gerrish ;

"Mr. Chairman, Ladies and Gentlemen, I have known John for thirty years on terms of close friendship and I propose today to reverse a usual order and talk first about John Gilbert, the Man before I come to John Gilbert, the Philatelist. I think those of us who know John so well, will agree with me that they have never heard him say an unkind thing about anyone and that, in a hobby where probably our critical faculties are keenly sharpened. He has been a wonderful travelling Ambassador in delivering messages from Britain and from other countries to other countries in his many travels over the world. I have never known John Gilbert fail to put anyone at their ease and there can be no newcomer going to a stamp meeting where John is present, without being somehow made to feel he is part of the Assembly.

Now you may say that those are social qualities but with them there are tremendous philatelic qualities. First of all to deal with some of the offices he has held and I do not propose to go through them all in detail because they are set out in this book for you to read for yourselves, but a few of the highlights have been his Chairmanship of this Congress itself ; have been the Chairmanship of the Society of Postal Historians. Some of us remember how hard and successfully for a short time he fought to revive that fine old Society, The Herts. His work for the Royal Philatelic Society has gone on now as a Council Member for 24 years

and he is the Curator of the Royal museum. I still despite the lapse of time, have a great gratitude for all the work he did as a member of the Organising Committee of the 1960 Exhibition in London, where he was the Chairman of the Social Committee.

Now you may say having done all these things, how has he ever found time to collect stamps and I go back to the days of the late Doctor Byam, possibly one of the first students philately has ever known and of the years when he was his First Lieutenant and now I think one can say that the mantle of Egypt, whether it be on land, by sea mail or in the air has rightly descended upon John. During the last few months he received a Gold Medal at our own Philypia when the standard of competition was so tremendously high and only in the last few weeks he has received another Gold in South Africa. I think his medals are as good as his heart.

Now we like to say something about the writings of our DP's and I am not going through the many articles John has written. I think that nearly all of them had an Egyptian touch. I am referring not to the language in which he writes, but to the subject matter and whether it be the Air Mails of Egypt or whether it be the Christmas Seals of Egypt, he is in print and I think for me and for many of us one of his most delightful writings was a fairly short article dealing with the Canadian Voyagers, who came from Canada in the hope that they would save Gordon at Khartoum. He tells the epic story of their tremendous struggles, which as you all know, were two days too late.

John Gilbert, man of great kindness and humanity and I think all your friends would want me to say and of humility, wonderful friend, brilliant Philatelist, it is a real pleasure to ask you to advance to the table in the happy presence of your wife and your son Donald and to sign the Roll of Distinguished Philatelists — John Gilbert."

Having signed the Roll of Distinguished Philatelists, Mr. John Gilbert joined the other Distinguished Philatelists on the Dais having first received from the Chairman of Congress, a bronze plaque as a memento of the occasion.

The Ceremony took place at the Royal Hotel, Norwich, Norfolk on 18th. June 1971, on the occasion of the 53rd. Philatelic Congress of Great Britain.

POSTAL RATES FROM EGYPT TO THE UNITED KINGDOM

by John H.E. Gilbert

Postal Rates by Surface Mail on letters (20 grammes) from Egypt to Great Britain and her Dominions and Colonies.

From about 1922	10 mills	}	The special rates were cancelled by Egypt about Sept. 1953.
„ 1/11/1931	15 „		
„ 15/ 8/1940	17 „	}	This was the normal rate for all U.P.U. countries.
„ —/ 9/1953	32 „		
„ —/12/1953	37 „		
„ / 4/1959	45 „		
„ 31/ 8/1963	60 „		

Cost of Registration

1/ 4/1921	15 mills
1/11/1931	20 „

The British Forces Postal Concession dated November 1st, 1932 is not included in the above. The special rates granted were as follows :

Weight	Old Rates	New Rates
1 — 20 grammes	15 mills	10 mills
21 — 40 „	28 „	20 „
41 — 60 „	41 „	30 „
61 — 80 „	54 „	40 „

and were in force until 1939.

Airgraph Services for Civilians.

Service commenced	15/ 5/1942	40 mills
Rate reduced	20/12/1944	15 „
Service terminated	31/ 7/1945	

Light Weight Air Letters.

		Mills
Service commenced (1st type)	20/12/1944	25
2nd Type introduced (Arabic Watermark)	—/ 7/1949	25
3rd Type introduced	22/ 9/1965	80 (Europe)
3rd Type introduced	22/ 9/1965	115 (USA)
	22/ 9/1965	140 (Australia)

DIARY & SUMMARY OF CIVILIAN AIR MAIL RATES
FROM EGYPT TO THE UNITED KINGDOM

Date	REMARKS	Surface Mail	Weight in grams	Surcharge for Air Mail	Inclusive Rate
		m'ills		mills	m'ills
10/ 4/1929	Via Alexandria to Genoa by Imperial Airways — Genoa to Basle by train — Basle to London by Air. Every Friday.	10	20	17	27
15/11/29	London by Imperial Airways via Alexandria, Crete, Athens and Central Europe.	10	20	13	23
1/10/30	Same itinerary, reduced surcharge.	10	20	10	20
14/ 3/31	London by Imperial Airways.	10	20	} 25	35
			from Assuan Luxor Assiut from Cairo		
2/11/31	By Imperial Airways Alexandria to Brindisi — By Air and train Brindisi to Paris — Paris to London (Air).	15	20	13	28
6/11/31	Cairo - Athens - Amsterdam by KLM., Amsterdam - London by ordinary mail.	15	20	25	40
1 5/34	Letters up to 10 grs. were carried without surcharge — an advertisement for Imperial Airways — and lasted up to 31/8/1934.	15	10	Nil	15
1/ 9/34	Rates of surcharge again in force as prior to 1/5/1934.	15	20	13	28
1/ 1/35	Via KLM., Amsterdam to London by ordinary mail.	15	20	10	25
1/ 3/38	Weight scale reduced to 10 grammes.	15	10	13	28
3/ 9/39	Outbreak of War — Air Mail cancelled.	—	—	—	—

3/ 9/39	Alexandria-Marseilles by Imperial Airways. Marseilles-London by surface mail.	15	15	and surface } 60	75
10/ 6/40	All Air Mail to Europe cancelled.	—	—	—	—
20/ 6/40	Cairo to Durban by air thence to the United Kingdom by sea mail.	15	10	30	45
15/ 5/42	Airgraph Service commenced ; same surcharge as before.	—	—	—	40
28/10/43	Cairo-Durban — U.K. Service terminated.	—	—	—	—
21/ 6/44	Air Mail recommenced and again accepted.	17	10	30	47
20/12/44	Airgraph rate reduced to 15 mills.	—	—	—	15
31/ 7/45	Airgraph Service terminated.	—	—	—	—
1/ 7/48	Reduction of surcharge to 10 mills.	17	10	10	27
—/ 2/53	Increase in surcharge to 15 mills.	17	10	15	32
31/ 8/53	Increase in surcharge to 20 mills., and surface mail charge	32	20	15	47
—/ 4/59	Increase in Surface Mail charges.	45	10	15	60
31/ 8/63	Increase in Surface Mail charges, and sur- charge.	60	20	up to 20	80
—/—/—	Increase in surcharge.	60	20	up to 40	120
—/—/—	Increase in surcharge.	60	30	up to 60	100

These lists have been compiled at the request of many Egypt Philatelists, who have tried to understand the complicated surface and air mail postal rates since the 1920's from Egypt to the United Kingdom, with the upheaval caused by the Second World War.

This is an interim report and it is hoped that any inaccuracies will be pointed out to the Editor, as well as additional information and supplying the missing dates, so that this first attempt at listing may be eventually brought up to date accurately.

The information and help so kindly given by Mr. Mehanny Eid and Monsieur Jean Boulad has greatly facilitated the preparation of this article.

J. H. E. Gilbert



Fig. 1

27 Mills Rate from 10th April 1929 until 15 Nov. 1929

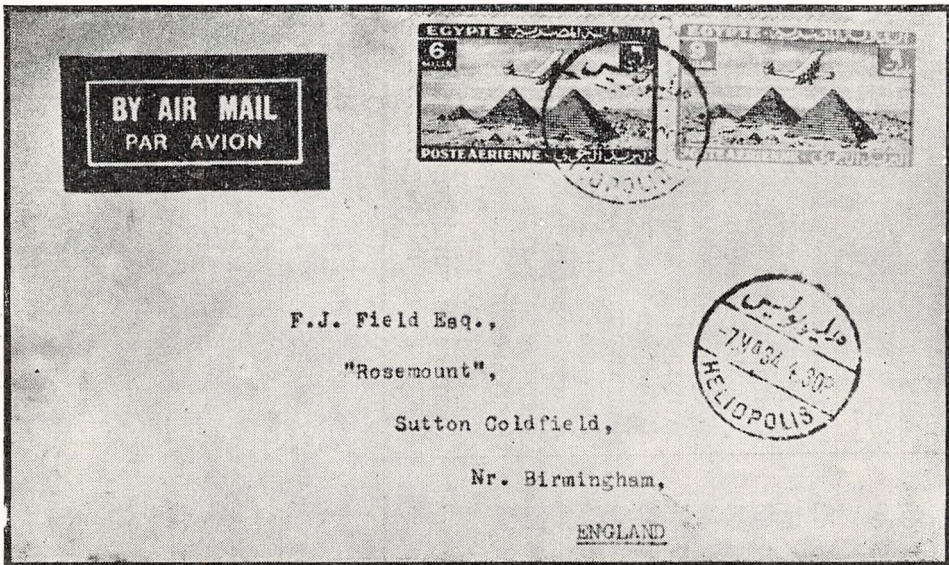


Fig. 2

15 Mills Rate from 7th May 1934 until 31 Aug. 1934



Fig. 3
28 Mills Rate from 1st Feb. 1937 until 1st March 1938

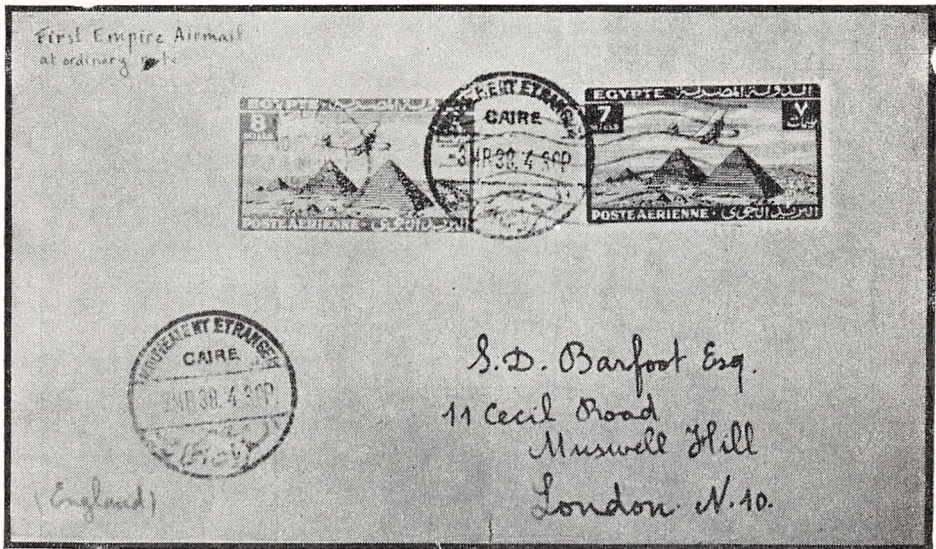


Fig. 4
15 Mills Rate from 1st March 1938 until 3 Sept. 1939

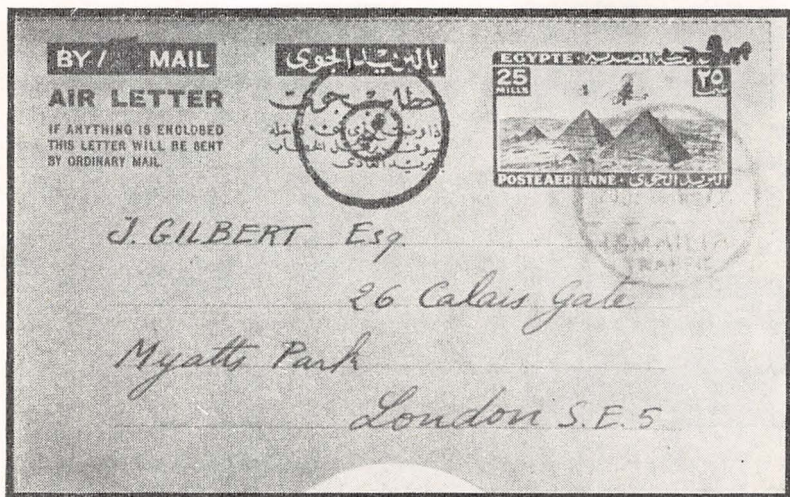


Fig. 5

25 Mills Rate for 1st Type Airletter 20th. Dec. 1944

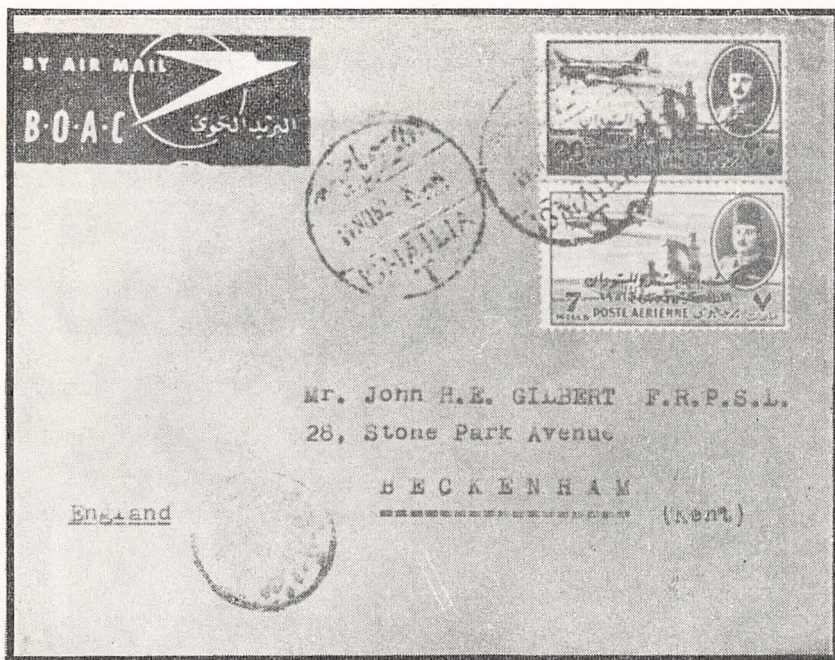


Fig. 6

27 Mills Rate from 1st July 1948 until Feb. 1953

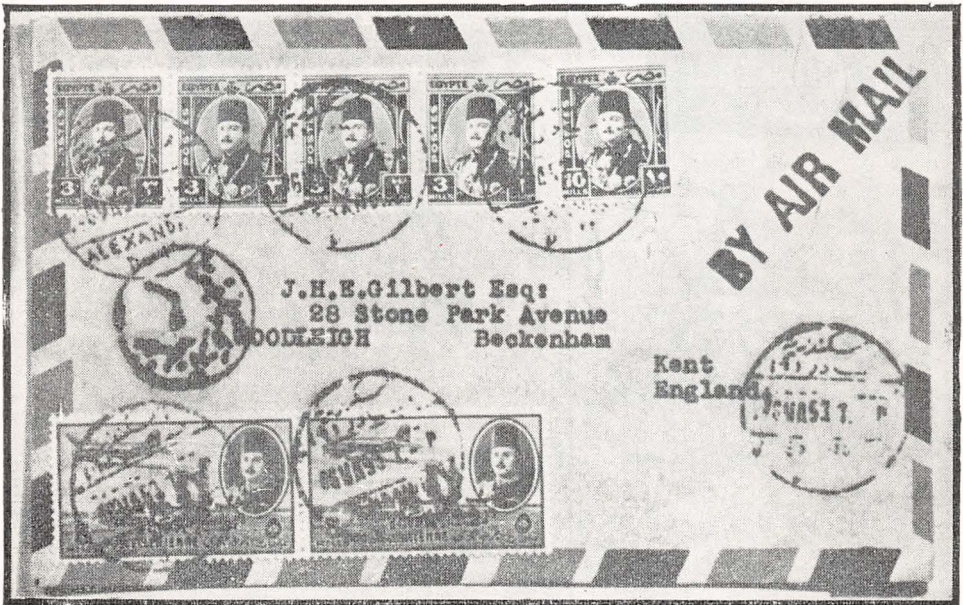


Fig. 7

32 Mills Rate from Feb. 1953 until 31st Aug. 1953

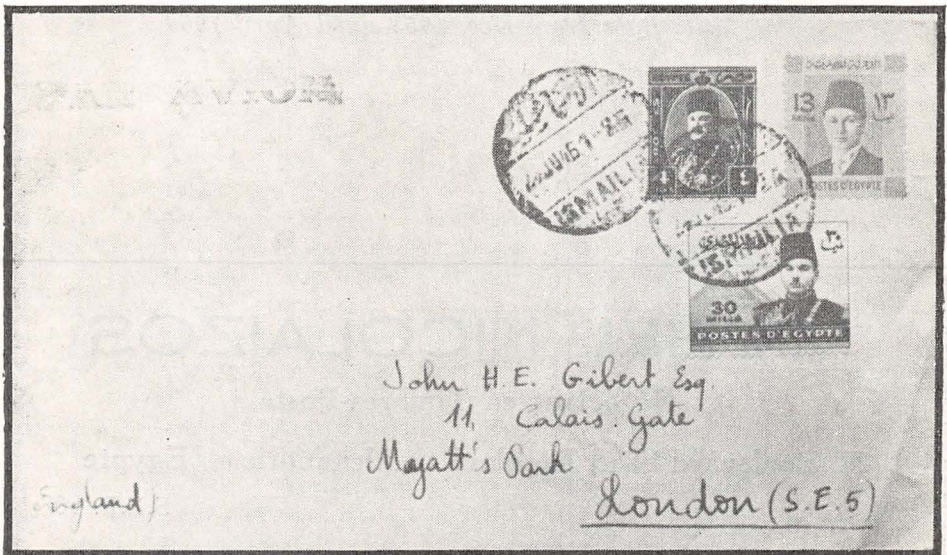


Fig. 8

47 Mills Rate from 31st Aug. 1953 until Dec. 1953

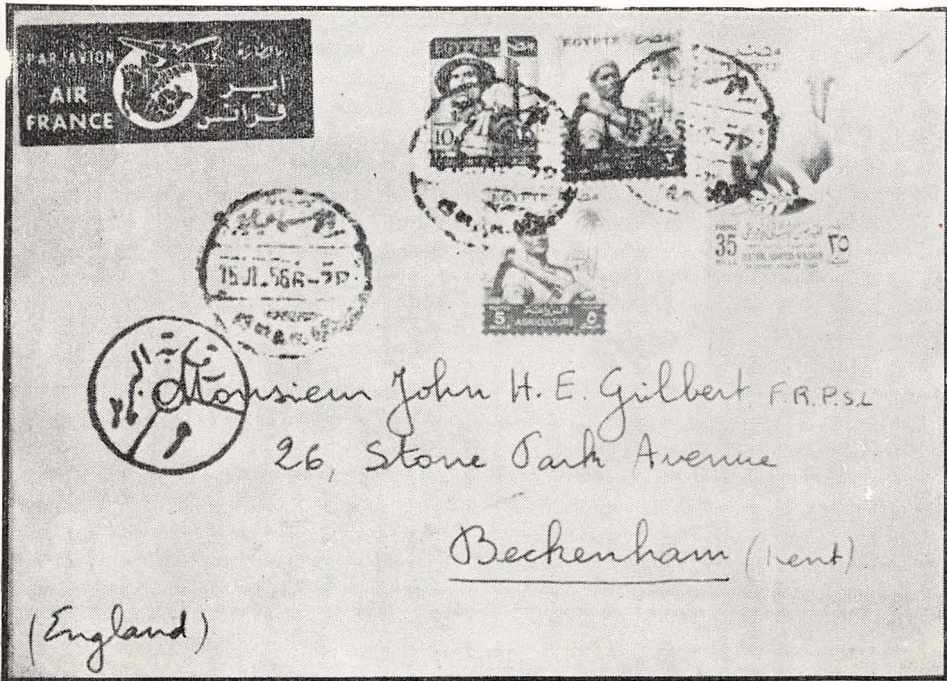


Fig. 9

52 Mills Rate from Dec. 1953 until April 1959

MICHEL NICOLAIZOS

Négociant en Timbres-Poste

22, Boulevard Saad Zaghloul — Alexandrie — Egypte

R.C.A. 36569

S.E.P. 907

ACHAT — VENTE — ECHANGE

DOUBLE IMPRESSIONS

by

Dr. P.A.S. Smith, F.R.P.S.L.

This article is concerned with double impressions of the photogravure stamps of Egypt, which have not been recorded before. However, it is good to begin by reviewing what is known of other double impressions of Egypt. Such varieties are known in the Second Issue and in the 1888 Postage Due issue. They are printer's waste, and although interesting and collectable, they do not deserve catalogue listing on the same basis as properly issued varieties. They are mentioned in Gibbons catalogue in a footnote, and a price is given to them, but they do not have a catalogue number. It would be good if the next edition of Zeheri also made this distinction.

There is one more double impression that turns up on the market from time to time. It is the Interparliamentary Union Conference commemorative of 1947. These varieties are pure forgeries and were made from half-tone blocks of the type made for newspaper illustrations. The coarse screen of half-tone dots is very obvious, and the forgeries should fool none, but nevertheless, illustrations of them appear in catalogues of major auctions !

Certain stamps of the 1927 Fuad issue struck me as having peculiarly dark and smudged impressions. Being aware that different plates were used for different printings of these stamps, I at first attributed the effect to a special plate, but was surprised that I was able to find only a very small number over a long time. Examination under a good magnifying glass disclosed the following characteristics :

1. The white parts of the design were all narrower than the normal stamps ;
2. The narrowing was caused by a sort of colored shadow that intruded from one side only, in a lighter ink than the rest of the stamp ;
3. The shadow was always on the left side of all white areas, and thus immediately to the right of a normally printed part ;
4. The width of the shadow varied from one stamp to another, but appeared to be the same width throughout a single stamp.

The overall effect is of a double impression, in which one impression is only very lightly inked, and is displaced a fraction of a millimeter to the right, but in perfect vertical alignment.

All of the observations were made in the late 1950's, and I began corresponding with other philatelists, including our Editor, Mehanny Eid, and the late Dr. Byam. No one had noticed these varieties before, and no good explanation was forthcoming. The matter then lay quiet for a time, until August, 1959, when I received a letter from Dr. Byam, from which I quote :

"I also return your cover bearing the 3 mii photogravure double impression. When at the Philatelic Congress at Torquay a few weeks ago, I had an opportunity to ask about these 'doubles' at the end of a talk given by the head of the printing works at Harrison's. The man had just shown us their latest colour film illustrating Harrison's present technique and thus was obviously an expert. His explanation of the double prints is that they are apt to arise if the roller printing has to be stopped for any reason — e.g., some defect in the machine. The paper may then run backwards for a short distance so that when the machine is restarted, a portion of the paper may run through a second time — normally in perfect register but not always so. Your 3 mills is an example of such a shift."

This explanation is convincing, for it explains why the second impression is always very pale — the plate had not been inked a second time. The plates for this type of printing are, of course, cylinders, which rotate as the paper passes through, only a small strip being in contact with the cylinder at any given moment. It is also clear from the above explanation why the second impression is displaced in one direction only ; it is the direction of travel of the paper through the press, along which very slight slippage can occur during the roll-back when the machine is stopped in the middle of a printing operation.

A later letter from Dr. Byam is worth quoting :

"Re your photogravure doubles : now we know how they are caused, I consider them of definite catalogue rank, and if you write a paper on them, may I suggest you send copies of it to the more important catalogue editors."

It may not be easy to bring out the effect of these double impressions in the half-tone black and white illustrations, but I hope at least



Normal



Double impression



3 Mills with double impression

some of the features will be visible. I illustrate an example of the 100 mills. used, together with a normal example for comparison. The effect is particularly evident in the Arabic inscription at right, in the Arabic numerals, and in the oval of ornaments surrounding the portrait. Whereas these ornaments are normally hollow and show fine detail, on the double impressions they are blurred, and the hollow spaces are nearly filled up. The other example illustrated is the one referred to by Dr. Byam. It is a 3-mill. Farouk 'Boy king' overprinted for use in Palestine, used on a complete cover. This example is particularly prominent, for the displacement is larger than usual. It is most easily seen at the right outline of the fez, and at the right edge of the numerals, although the inscriptions also show it clearly.

I should make it clear that, although the explanation came from Harrison & Sons, who printed the first Fuad portrait issue, I have never seen an example of the effect on that issue. I know of them only on the second Fuad portrait issue, and the 'Boy king' issue. The values I have seen are : Second Fuad : 15 m. blue ; 20 m. blue (large format) ; 50 m. (pale center) ; 100 m. (pale center). 'Boy king' : 3 m.

If readers show of other examples, I urge that they report them to the Editor!

Lastly, how rare are these ? My impression is that the Postal Administration and the printers did not regard them as important, and made no attempt to remove them from stock. I have found several examples of some denominations, obviously from different sheets, for the shades and the degree of displacement show differences. Perhaps during the early period, when the Survey Department was getting used to the new presses, there were many stoppages, and during the war years of 1938 - 45, difficulties would also have arisen. These double impressions are certainly scarce, but I do not think that are extremely rare. Their value will only become apparent over the years, now that their existence is publicized.

THE
1972
(9th EDITION)
ZEHERI CATALOGUE

OF POSTAGE STAMPS OF EGYPT, UNITED ARAB REPUBLIC
AND THE SUDAN

by

MEHANNY EID

President of the Philatelic Society of Egypt

Published by

THE PHILATELIC SOCIETY OF EGYPT

in English, in about 400 pages

of $6\frac{1}{2} \times 9\frac{1}{4}$ inches

Entirely revised and brought up-to-date

WITH MANY ADDITIONS AND MODIFICATIONS

• • •

This highly specialised Catalogue will be soon on sale

Price : L.E. 2.500 m/ms or £ 2.25 or \$ 6.25

Special discounts for 5 copies or more will be
granted in proportion to the quantities ordered

Orders to be addressed to :

- (1) The PHILATELIC SOCIETY OF EGYPT,
P.O. Box 142, Cairo, Egypt.
- (2) Mr. Philip E. Whetter, Treen,
Shortlands Grove, Bromley, Kent. ENGLAND
- (3) Dr. Peter A. S. Smith, Dep. of Chemistry,
University of Michigan, Ann Arbor, Michi-
gan, U.S.A.

UN DOCUMENT POSTAL PAS COMME LES AUTRES

Monsieur Robert BOUSSAC, de Paris, collectionne entre autres choses les plaques de Poste (postillons et facteurs) de tous les pays.

Il m'avait communiqué, il y a un an et demi, la plaque reproduite ici en grandeur presque nature, qu'il venait d'acquérir.

Il me demandait si je pouvais lui donner quelques précisions à son sujet, notamment les conditions de son utilisation et l'époque de son emploi.

Sa lettre spécifiait que cette plaque de Facteur Postal est en cuivre doré et devait, selon l'usage au siècle dernier, être portée sur la veste de l'uniforme du courrier du Khédivé.

*
**

D'après mes recherches, cette **plaque** aurait été **fabriquée en France** selon les modèles alors

en usage sous Napoléon III, pour être **utilisée, dès 1867 - 68, à l'approche de l'inauguration du Canal de Suez, par les postillons ou facteurs du « Service de la Poste de la Maison de S.A.R. le Khédivé »** Ismaïl Pacha.

Ismaïl Pacha voulait ainsi manifester une fois de plus en face de ses invités, royaux, impériaux et de haut rang, son indépendance vis-à-vis de la Sublime Porte, c'est-à-dire le Sultan de Constantinople, dont il était encore le suzerain¹.



(1) Voir à ce sujet « Cachets pas assez connus. L'expression « Regie Poste Egiziane » et son histoire » dans L'Orient Philatélique Vol. X No. 104 d'avril 1964, page 229.

La couronne royale surmontée du croissant est celle reproduite sur le portrait d'Ismail Pacha qui illustre les 50 pi. et 1 L.E. du Congrès Postal de 1934 et le 1 pi. de 1945 commémorant le 50ème anniversaire de sa mort.

*
**

Il doit certainement exister en Egypte d'autres genres de plaques de Poste égyptiennes.

Il serait très intéressant pour la « petite histoire des Postes en Egypte » d'en dresser une liste avec illustrations à l'appui.

Le Musée Postal du Caire n'a-t-il pas matière à former cette liste ? Son Conservateur pourrait certainement y contribuer facilement.

Quelque chercheur — on pourrait même dire « chineur » — en Egypte pourrait-il de son côté compléter ou rectifier les quelques données sommaires ci-dessus ?

Jean BOULAD d'HUMIERES, F.R.P.S.L.

*Membre Correspondant de l'Académie
de Philatélie, Paris.*

“STAMPS FOR COLLECTIONS”

EX. ASMAR.

**GRAND CHOIX DE TIMBRES-POSTE
DU MONDE ENTIER**

EXECUTION DE MANCO-LISTES

4, Rue Emad El-Dine — Le Caire

**THE INTERPOSTAL SEALS
AND THE EARLY POSTAL
SERVICES OF EGYPT**

by Ibrahim Chaftar ⁽¹⁾
(continued) ⁽²⁾

In 1890 a new type of interpostal seals was introduced.

It has the same form and dimensions of the preceding type : 40 mms in diameter, the inscription "POSTES EGYPTIENNES" in white block letters over a blue background in the upper part of the circle. However, in the lower part of the circle the Arabic inscription « بوسطة مصرية » is in white over a blue background, which is not the case in the preceding type where the Arabic text is in coloured characters on a white background. Needless to say that the center is in white for receiving the obliteration of the expediting office.

I give the illustrations of the obliterated seals of this type which I have in my collection :

First date is that of Kafr el Cheik obliteration — 14 JL 90 — and Chabas — 15 JL 90 — and the latest date is that of Moharram Bey (a quarter in Alexandria) dated 17 × 07, 5 PM.

I shall be thankful to any of my colleagues who would be able to notify me of any other offices that used this type or of other extreme dates. (to be continued)

**LES ETIQUETTES
INTERPOSTALES
ET LES PREMIERS BUREAUX
POSTAUX D'EGYPTE**

par Ibrahim Chaftar ⁽¹⁾
(suite) ⁽²⁾

En 1890 un nouveau modèle d'interpostaux fut introduit dans la circulation. Il a les mêmes formes et dimensions que le type précédent : rond d'un diamètre de 40 mms. Inscriptions « POSTES EGYPTIENNES » en grosses majuscules en blanc sur fond bleu dans la partie supérieure du cercle. Par contre dans la partie inférieure du cercle la partie correspondante en arabe « بوسطة مصرية » est en blanc sur fond bleu, tandis que dans le type précédent ce texte arabe est inscrit en couleur sur fond blanc. Bien entendu le centre est en blanc pour recevoir le cachet du bureau expéditeur.

Je donne en illustration les étiquettes de ce type portant des oblitérations et qui se trouvent dans ma collection.

La première date porte le cachet de Kafr-El-Cheikh 14 JL 90 et Chabas 15 JL 90 et la dernière date est celle de Moharram Bey (un quartier de la ville d'Alexandrie) daté 17 × 07,5 p.m.

Je serais très obligé au collègue philatéliste qui pourrait me signaler d'autres bureaux ayant employé ce modèle ou d'autres dates extrêmes. (à suivre)

(1) Address: I. Chaftar, 8 Street 47 Smouha, Alexandria, Egypt.

(2) Continued from page 31 of l'O.P. No. 124 January - April 1971.



PHOTO No. 1 : ABA-EL-WAKF — ABU-HAMMAD — ABU-HOMMOS — ABU-HOMMOS — ABU EL AKHDAR — ABU-KEBIR — ABOUKEBIEH - SALHIA — ABU-KERKAS — LAC D'ABOU-KIR — ABOUTIGH — ABOUXAH — ACHMOUN EL-ROMMANE — AKHMIM — ALEXANDRIE — ALEXANDRIE-D — ALEXANDRIE COLIS POSTAUX — ALEXANDRIE STATION — ALEXANDRIE-CAIRE — ALEXANDRIE SERVICE DU SEL — MEX ALEXANDRIE.



PHOTO No. 2 : RAS-EL-TIN ALEXANDRIE — ALEXANDRIE - CAIRE AMBULANT —
 ACHMANT — ATFE — ATSA — AYAT — BADRECHEIN — ATFE. KAFRE DAWAR
 AMBULANT — BARKEIN — BASSANDILA — BATANOUN — BATRA — BELCAS —
 BENHA — BENHA CAISSE — BENHA - ZAGAZIG — BENHA - MIT-BERA — BENHA —
 BENHA — BEBA.



PHOTO No. 3 : BENI-KORRAH — BENIMAZAR — BENI-SOUF — SERVICE RURAL
 BENI-SOUEFI.— BIAHMO — BILBES — BIR. CHAMS — BIRKET EL SAB — BIRKET-
 EL-SAB — BIRKET-EL-SAB RURALI — BORDÉIN — BOUCHE — BOUHA — BOULACK
 CAIRE — BOULAC CAIRE — BOULACK-DACROUR — BROULLOS — BENI HODEIR —
 CHABAS — CHEPLANGA.

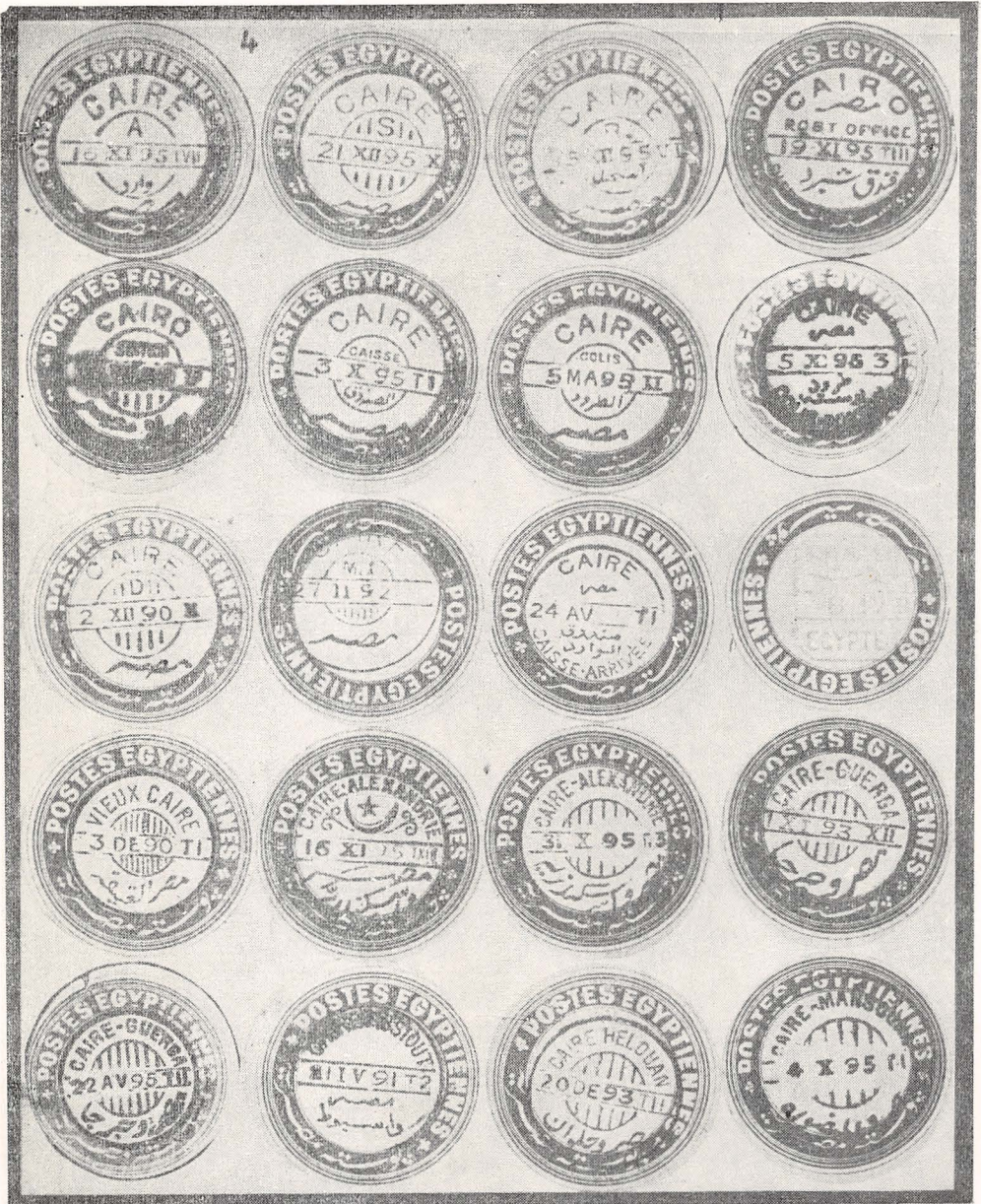


PHOTO No. 4 : CAIRE A (départ) -- CAIRE S -- CAIRE R (recommandés) -- CAIRO POST OFFICE SHEPEAR HOTEL -- CAIRO STATION -- CAIRE CAISSE -- CAIRE COLIS -- CAIRE COLIS POSTAUX -- CAIRE D -- CAIRE M. 1 -- CAIRE CAISSE ARRIVEE -- BUREAU DES REBUTS EGYPTE -- VIEUX CAIRE -- CAIRE. ALEXANDRIE -- CAIRE - ALEXANDRIE -- CAIRE - GUERGA -- CAIRE - GUERGA -- CAIRE - ASSIOUT -- CAIRE - HELOUAN -- CAIRE - MANSOURA.



PHOTO No. 5 : CAIRE - MARG — CAIRE - SUEZ — CAIRE - SUEZ — CAIRE - WASTA — CHANDAOUIL — CHEBREKHIT -- CHEBREKHIT — CHOUBRA — COLLOSNAH — DAIR - MOES — DALANGAT — DAMANHOUR — DAMANHOUR — SERVICE RURAL DAMANHOUR 1 — DAMANHOUR CAISSE — DAMIETTE — DAMIETTE — DAMIETTE CAISSE — RAS. EL. BAR - DAMIETTE — DAMIETTE - TANTA

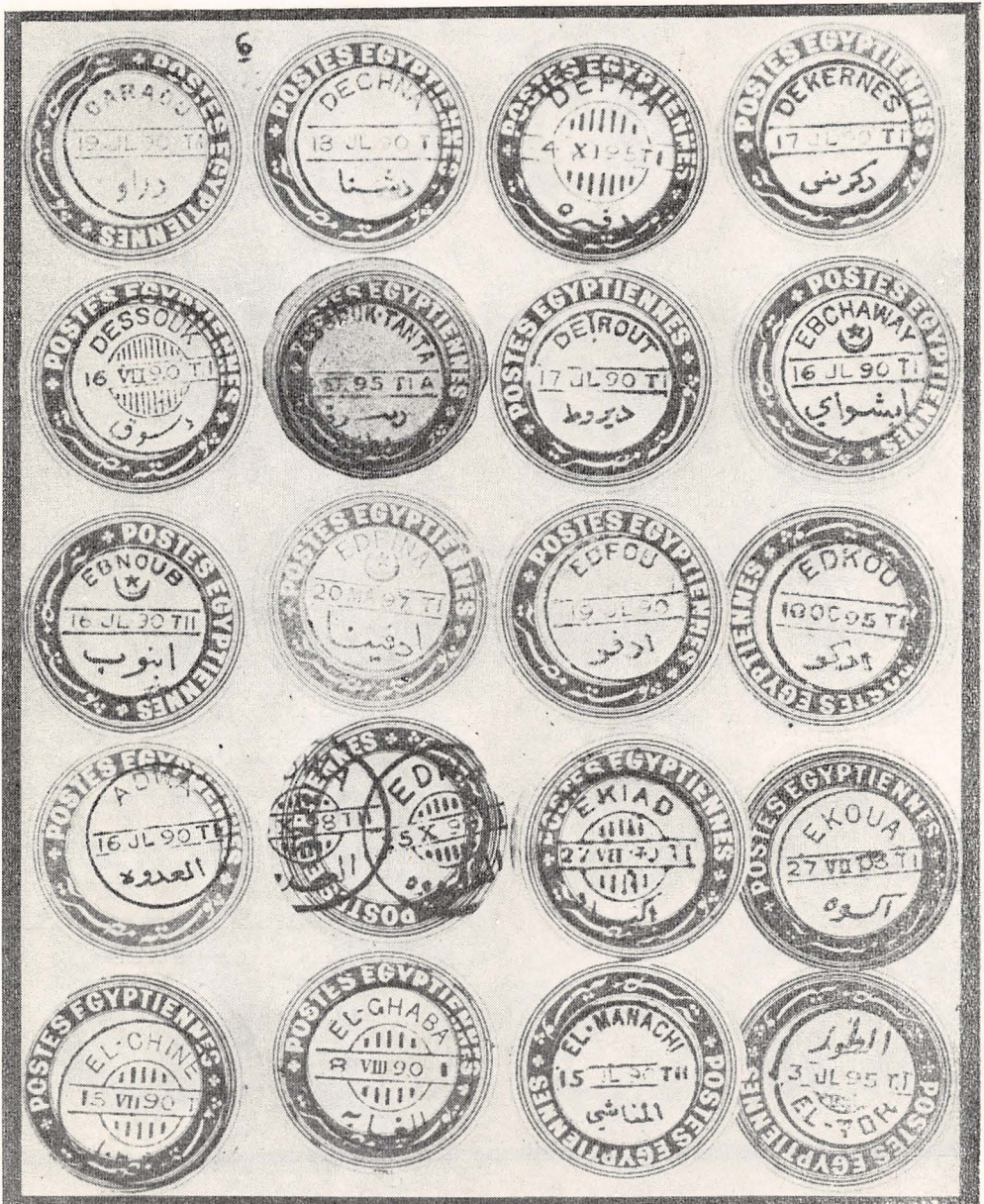


PHOTO No. 6 : DARAOU — DECHNA — DEFRA — DEKERNES — DESSOUK — DESSOUK - TANTA — DEIROUT — EBCHAWAY — EBNOUB — EDFINA — EDFOU — EDKOU — ADWA — EDWA — EKIAD — EKOUA — EL-CHINE — EL-GHABA -- EL-MANACHI — EL-TOR.



PHOTO No. 7 : EMBABE — ENCHASSE — ESNEH — EZBET KHORCHED — FACOUSS — FAIED — FARASKOUR — FARASKOUR — FARCHOUT — EL-FACHN — FOUA — GAFARIA — GALIOUB — KALIOUB - BARRAGE — KALEEN — GAMMALIA — GUEMMEZA — GUIZEH — GODABA — SERVICE RURAL KODDABA 1,



PHOTO No. 8: GUIRGHEH — GUERGA — GUERGA. CAIRE — SERVICE RURAL
 GUERGA 2 — GODAIEDA — GUEMMEZA — CHOURIA — GEMSA — GOUSS —
 HADRA — HADRA — HAWAMDIA — HEHYA — SERVICE RURAL HEHYA 1 — HELOUAN
 — HELOUAN — ISMAILIA — ISMAILIAH — ISMAILIA — ISMAILIA.



PHOTO No. 9 : HOMRAN — ISMAILIA — ISMAILIAH CAISSE -- IBRAHIMIA ---
 IBRAHIMIA CHARKIA — KAFR-DAWAR -- KA-FRE-DAWAR. CAISSE — KA-FR. EL.
 ZAYAT -- KA-FR EL ZAYAT — KA-FR EL ZAYAT — KA-FR-EL-ZAYAT — AMBULANT K.
 ZAYAT-ATFE — KA-FR-EL-ZAYAT. 3. RURAL — SERVICE RURAL KA-FR-ZAYAT 1 —
 SERVICE RURAL KA-FR EL CHEIK 1 — KA-FR-EL-CHEIK T 11 — KA-FR-EL-CHEIKH —
 KA-FR. EL. CHEIK-KALFEN — KA-FR EL BATTIKH — KA-FR SAKR.



PHOTO No. 10 : KAFRE-AMAR — SERVICE RURAL KAFR-AMMAR 1 — KAFRE-DAWOUUD — KAHA — KANTARA — KALLINE — KALIOUB — KOROSKO — KALIOUB-BARRAGE — KASR-WEL-SAYAD — KENA — SERVICE RURAL KENA 1 — KATATBEH — KOM-HAMADE — SERVICE RURAL KOM HAMADA 1 — KORACHIEH — KORACHIA — KOSSEIR — KOUESNA — KOUESNA.



PHOTO No. 11: GOTOUR — KASSASSIN — KHARABA — LOUXOR — KONAIESSA
 -- MAGHACHA -- MAGHAGHA -- MAHALLET-DAMANEH -- MAHALIET-ROH --
 MAHALIET-ROH (STA) -- MAHSAMA -- MANCHIA -- MANDARAH -- MANFALOUT --
 MANFALOUT -- MANFALOUT -- MANZALEH -- MARAGA -- MATAHNE -- MATANIA.



PHOTO No. 12 : MALLAOUI — MALLAOUI — MALLAOUI — MAHALLA — SERVICE RURAL MAHALLA 1 — MINET EL GAMH — SERVICE RURAL MINET EL KAMH — MIT ASSEM — MINIA — SERVICE RURAL MINIA 1 — MENOUF — MIT-GHAMR -- MIT GHAMR — SERVICE RURAL MIT GHAMR 1 — SERVICE RURAL MIT GHAMR 2 — SERVICE RURAL MIT GHAMR 3 — MIT SALSIL — MIT YAZID — MONTAZAH — MORABAIN.



PHOTO No. 13 : MANSOURA — MANSOURA — MANSOURA — SERVICE RURAL
 MANSOURA 2 — MANSOURA CAIRE — MATTARIEH — MATARIA (CAIRE) — MATA-
 RIA — EL MATARIA — MATAY — MEADI — MECHETA — FAYOUM — SERVICE
 RURAL FAYOUM 1 — FAYOUM — FAYOUM — MAHALLET-ABOU ALY — MAHALLET-
 MOUSSA — MELIG — MIT-BERA.



PHOTO No. 14 : MOTAIA — NACHART — NACHART GHEDID — NAGADA — NAWAH — SERVICE RURAL NAWA 1 — NAWA — NAZALI - GANOUB — NAZALI GANOUB — NEGHILA — NEKLA — NABARUH — PORT-SAID — PORT-SAID — PORT SAID - ISMAILIL — PORT-SAID QUARTIER ARAB — PORT-TEWFICK — RAMLE BACOS — RAMLE BULKELEY — RAMLE SCHUTZ.



PHOTO No. 15 : RAMLE ALEXANDRIE --- RAS-EL-KHALIG --- RAS-FL-KHALIG --- RAS. EL. BAR DAMIETTE --- RAHMANIA --- RAHMANIA - DAMANHOUR --- RAS MAL-LAP --- REKKA --- RODAH --- ROSETTE --- ROSETTE --- ROSETTE - ALEXANDRIE --- ROSETTE --- SAFT EL MELOUK --- SAFT EL MELOUK --- SERVICE RURAL SAFT EL MELOUK 1 --- SAKHA --- SALHIA --- SANTAII --- SERVICE RURAL SAFT EL MELOUK 2.



PHOTO No. 16 : SAMALOUT — SAMALOUT — SAMANOUD — SAMANOUD — CAISSE — SAMANOUD — SANHOUR — AMBT BAHR-CHIBIN — SENARO — CHIBIN-EL-KANATER-I-RURAL -- CHIBIN. EL. KANATER -- CHIBIN EL KANATER — SENORIS -- CHIBIN-EL-KOM — CHIBIN-EL-KOM — CHERBIN — SERVICE RURAL CHERBIN I. — SEDFA — SIMBILLAWEIN — SIMBILLAWEN -- SIDI. GABER.



PHOTO No. 17 : SOUBK -- ASSIOUT -- ASSIOUT -- ASSIOUT - CAIRE -- CAIRE - ASSIOUT -- CAIRE. ASSIOUT -- SOHAG -- SOHAG -- SELA -- SUEZ CAISSE -- SUEZ DEPART -- SUEZ STATION -- SUEZ. CAIRE -- SUEZ R -- POSTE VICE-REALI EGIZIANE SUEZ -- DIRECTION LOCALE DES POSTES SUEZ -- POSTES D'EGYPTE CONTROLE DES MANDATS. SUEZ -- PORT TEWFIK - SUEZ -- TAHTA -- TAHTA.



PHOTO No. 18 : TANTA — TANTA — SERVICE RURAL TANTA 1. — TANTA - DAMIETTE — TANTA - ZEFTA — TEWFIKIEH — TAOUFIKIA — TALKHA — SERVICE RURAL TEH. EL. BAROUD. 2 — TEH. EL. BAROUD — TOURA — TEMA — TALA T II — TALA — SERVICE RURAL TALA 1. — TEL-EL-KEBIR — TOUKH — TOOH — SERVICE RURAL TOUKH. 1. — POSTE VICE REALI EGIZIANE TOOKH -- EL TERIEH -- TOR — GUERGA - CAIRE — GUERGA.



PHOTO No. 19 : SERVICE RURAL RAHMANIA — EL WASTA — WASTA — WAR-DAN — ZAGAZIG — ZAGAZIG — ZAGAZIG — SERVICE RURAL ZAGAZIG 2 — ZAGAZIG — ZANKALON — ZEFTA — ZIFTE — ZEFTA — ZEFTA - TANTA — ZEFTA - MITBERA — ZAHRIA — RAS. EL-TIN — ALEXANDRIE — MINET-EL-BASSAL -- MU-HARRAM BEY.

NEW ISSUES

COMMEMORATIVE STAMPS

WORLD DAY OF HEALTH 1971

Date of issue : 30 April 1971.
 Design : Hesy Raā, the most ancient Pharaonic doctor of the 3rd dynasty. Emblem of the World Health Organisation (WHO).
 Denomination : 20 Mills
 Dimension : 42 × 25 mm.
 Perforation : 11,5
 Watermark : Eagle (repeated)
 Sheet : 50 stamps (5 × 10)
 Quantity : 1,500,000
 Printing : Rotogravure Postal Printing House.



On the 7th of April of each year, the world celebrates the world day of health. The choice was made this year of the insulin for treating the sick.

It is worth-mentioning that the ancient Egyptians had known this illness and its symptoms. They had advised, for treating it, the remedy set forth in the papyrus APERS 197.

Before the preparation of the insulin the diabetes was considered as a mortal disease. Actually the disease is treated in such a way that the sick recover their health.

3rd WORLD DAY OF TELECOMMUNICATIONS

Occasion	: International Year of Telecommunications Network in Africa 1971.	Denomination	: 20 Mills
Date of issue	: 17 May 1971.	Dimension	: 42 × 25 mm.
Design	: Map of Africa, circuits bearing telephonic wires and emblem of the International Union of Telecommunications (ITU).	Perforation	: 11,5
		Watermark	: Eagle (repeated)
		Sheet	: 50 stamps (5 × 10).
		Quantity	: 1,500,000
		Printing	: Rotogravure Postal Printing House.

Since 1962, the International Union of Telecommunications organised a number of congresses for the African Administrations with the object of developing the network of African telecommunications. These congresses led to the following results :

- 1 — Supplying the African States with the studies of economic and technical interest which allow these States to obtain loans for executing the plans of communi-

الإصدارات الحديثة

الطوابع التذكارية

يوم الصحة العالمي (مرض السكر)

طريقة الطبع : روتوجرافيور مطابع هيئة البريد	تاريخ الإصدار : ٣٠ أبريل ١٩٧١
الفئة : ٢٠ مليما	الرسم : حسي رع أقدم طبيب فرعوني من الأسرة الثالثة . وشعار هيئة الصحة العالمي
أبعاد الطابع : ٢٥ × ٤٢ مم	التخريم : ١١,٥
الفرخ : ٥٠ طابعا (١٠ × ٥)	العلامة المائية : النسر متكرر
الكمية : ١,٥٠٠,٠٠٠ طابع	

يحتفل العالم بيوم الصحة العالمية الموافق يوم ٧ أبريل من كل عام وقد وقع الاختيار هذا العام على موضوع مرضى السكر بمناسبة اكتشاف الانسولين لعلاج مرضى السكر. وجدير بالذكر أن قدماء المصريين تعرفوا على هذا المرض وأعراضه ووصفوا له العلاج الوارد ببردية أيبرس ١٩٧ . ولقد كان مرض البول السكري إلى ما قبل تحضير الأنسولين يعتبر مرضا مميتا . ولكنه الآن يعالج بحيث يعود الشخص إلى حالته الطبيعية .

اليوم العالمي الثالث للمواصلات السلكية واللاسلكية



تاريخ الإصدار : ١٧ مايو ١٩٧١
الرسم : خريطة افريقيادوائر عليها أسلاك تليفونية وشعار هيئة المواصلات السلكية واللاسلكية العالمي

الفئة : ٢٠ مليما
أبعاد الطابع : ٢٥ × ٤٢ مم
الفرخ : ٥٠ طابعا (١٠ × ٥)
الكمية : ١,٥٠٠,٠٠٠ طابع
التخريم : ١١,٥
طريقة الطبع : روتوجرافيور مطابع هيئة البريد

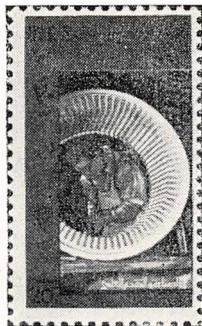
ابتداء من عام ١٩٦٢ قام الاتحاد الدولي للمواصلات السلكية واللاسلكية بتنظيم مؤتمرات للإدارات الافريقية لتطوير شبكة الاتصالات السلكية واللاسلكية الافريقية وقد أسفرت هذه المؤتمرات عن الآتي :
١ - تزويد الدول الافريقية بدراسات اقتصادية وفنية تمكن الدول من الحصول على قروض لتنفيذ مخطط الاتصالات على أن تسهم هذه الدول بنسبة ١٦٪ من التكاليف والباقي يتحمله برنامج الأمم المتحدة للتنمية

cations. The States have to pay a percentage of 16% of costs while the rest will be borne by the UNDP.

- 2— Welcoming the close cooperation existing between the Economic Commission For Africa, the OAU and the International Union of Telecommunications regarding the development of these communications in Africa, and recommending to give a great priority to the establishment of African communications.
- 3— Signing the first contract between the International Union and certain counsellors to effect a general survey of the East-African part of the African communications network.

XIXth ANNIVERSARY OF 23rd JULY REVOLUTION

Date of issue	: 23rd July, 1971.	Occasion	: Agricultural and reforming lands.
Occasion	: Industrial and scientific progress.	Design	: A hand holding an ear of corn and a laurel.
Design	: A workman making a cog	Denomination	: 20 Mills
Denomination	: 20 Mills	Perforation	: 25 × 42 mm.
Perforation	: 25 × 42 mm.	Sheet	: 50 stamps (10 × 5)
Sheet	: 50 stamps (10 × 5)	Dimension	: 11,5
Dimension	: 11,5	Watermark	: Multiple Eagle.
Watermark	: Multiple Eagle.	Quantity	: 1.000.000
Quantity	: 1.000.000	Printing	: Rotogravure Postal Printing House.
Printing	: Rotogravure Postal Printing House.		



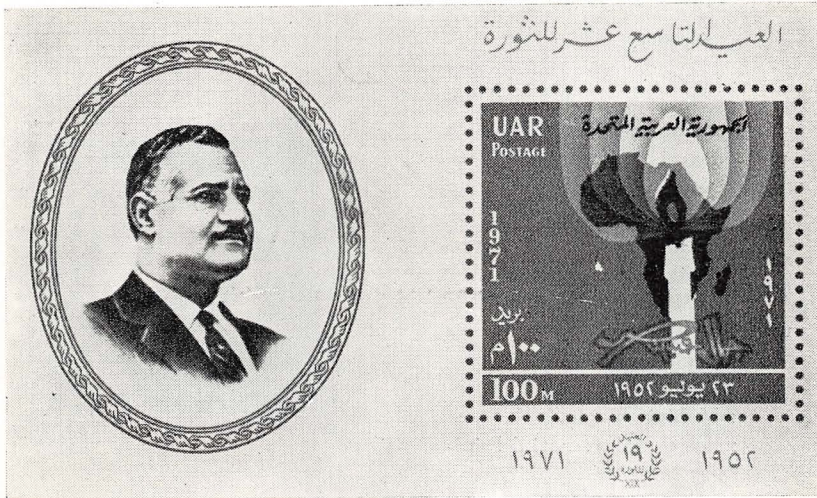
Miniature Sheet

Design	: A candle lighting Africa and Nasser's portrait.	Watermark	: Multiple Eagle.
Denomination	: 100 Mills	Quantity	: 100.000
Perforation	: 130 × 90 mm.	Printing	: Rotogravure Postal Printing House.

- ٢ - الترحيب بالتعاون الوثيق القائم بين اللجنة الاقتصادية لافريقيا ومنظمة الوحدة الافريقية والاتحاد الدولي للمواصلات السلكية واللاسلكية حول تنمية هذه الاتصالات في افريقيا والتوصية باعطاء أولوية عالية جدا لإنشاء شبكة الاتصالات الافريقية .
- ٣ - توقيع أول عقد بين الاتحاد الدولي وبيتين استشاريين للقيام بمسح شامل للجزء الافريقي الشرقي من شبكة الاتصالات الافريقية .

العيد التاسع عشر للثورة

الفسخ	٢٣ يوليو ١٩٧١	تاريخ الإصدار
التخريم	١١,٥	الموضوع
العلامة المائية	النسر متكرر	الرسم
الكمية	مليون طابع	الفئة
الطبع	روتوجرافيور مطابع هيئة البريد	أبعاد الطابع
الفسخ	٢٣ يوليو ١٩٧١	الموضوع
التخريم	١١,٥	الرسم
العلامة المائية	النسر متكرر	الفئة
الكمية	مليون طابع	أبعاد الطابع
الطبع	روتوجرافيور مطابع هيئة البريد	



بطاقة الثورة

النسر متكرر	العلامة المائية	شمعة تضيء افريقيا وصورة الرئيس جمال عبد الناصر	الرسم
١٠٠,٠٠٠ بطاقة	الكمية	١٠٠ ملجم	الفئة
روتوجرافيور مطابع هيئة البريد	الطبع	٩٠×١٣٠	أبعاد البطاقة

THE REVOLUTION OF JULY THE 23rd, 1952

The Revolution of July the 23rd. aims at creating a new socialist community and to have done its best to bridge the gap between classes and creating equal chances for all. It does not allow a handful of capitalists to be the owners of factories. Our Revolution provides the proper conditions for the development of various talents.

In the agricultural field, the Revolutionary government puts the plans and the projects for increasing the plants and animal production. The first social justice was issued in 1952, the Land Reform Bill, limiting the landownership and correcting the distribution of these lands; the landless farmers became landowners. The revolutionary government turned its face towards the desert to make it green, building the High Dam for the benefit of the masses.

It increases the national income by carrying out constructive projects for the benefit of the masses and their future besides encouraging every person to do his best to increase our production.

The labourers are protected for it has been decided that they should receive quarter of the profits in the form of social services. Besides, they have been given the right to take part in the management of their Organizations.

The development of agriculture and industry would lead the bright future side by side to increase the national income and to create equal chances for all to enjoy their lives in the social justice and a security income.

25th ANNIVERSARY OF SOFAR CONFERENCE

Date of issue : 3/8/1971.

Design : Arab Postal Union emblem surrounded by two chains the rings of which depict the number of the Member Countries. The small chain of 7 in the year 1946 and the big one of 21 in the year 1971.

Denomination : 20 Mills & air mail 30 Mills.

Dimension : 40 × 40 mm.

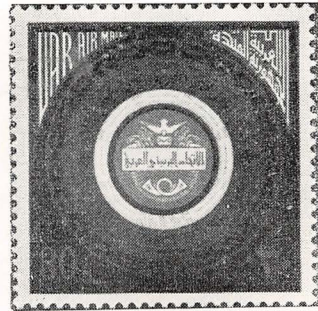
Sheet : 35 stamps (7 × 5)

Perforation : 11.5

Watermark : Multiple Eagle.

Printing : Rotogravure : Postal Printing House.

Quantity : 1,000,000 & 600,000 stamps.



In summer 1946, the Commission of transport Communications depending of Arab States League, was held at Star (Lebanon) in order to put the bases of a Restricted Postal Union according to the system recommended by the Universal Postal Union. Thus the Arab States League would have one of its economic pillars.

The Project of Sofar was the referential point for the 9 Congresses of the Arab Postal Union which were held successively since the 1st Congress of Damascus 1952 till the 9th Congress (Cairo 1971).

ثورة ٢٣ يوليو ١٩٥٢

قامت ثورة ٢٣ يوليو ومن بين أهدافها القضاء على الاستعمار والإقطاع والاحتكار وسيطرة رأس المال، ولم يقتصر الأمر على ذلك فحسب بل تعددت مجالات الإصلاح التي تستهدف رفاهية الشعب وتأمين حاضره ومستقبله .

ففي مجال الزراعة ، عمدت حكومة الثورة إلى وضع البرامج والمشروعات لزيادة الإنتاج النباتي ، والحيواني ، واستصدرت قانوني الإصلاح الزراعي لتصحيح توزيع الممتلكات الزراعية واستصلحت المزيد من الأراضي ، واتجهت إلى تعمير الصحارى وأقامت السد العالي ، وأفادت من المياه الجوفية لمده هذه المشروعات بالمياه اللازمة لتوفير الاحتياجات الاستهلاكية الغذائية للشعب وللحصول على الخامات الصناعية . وإيماناً من حكومة الثورة بأن الزراعة وحدها لا تصنع الرخاء المنشود للشعب ولا تبني مستقبله فقد دعمتها بالصناعات التي أقيمت على أساس من التقدم العلمي حتى زاد عدد المصانع الجديدة عن الألف مصنع ، وأمنت العمال باستصدار القوانين الاشتراكية التي تكفلهم ، وتوسعت في التعليم الفني والصناعي والتدريب المهني .

وبتقدم الزراعة والصناعة جنباً إلى جنب يفتح الطريق ليؤدي إلى مستقبل زاهر تتوفر للبلاد آفاقاً واسعة من التنمية الاقتصادية وللشعب فرصاً أكبر للاستمتاع بالحياة في جو من العدالة الاجتماعية والتكامل الاقتصادي .

المشروع الأول للاتحاد البريدي العربي — صوف ١٩٤٦

أبعاد الطابع	: ٤٠ × ٤٠ م لكل منهما .	تاريخ الإصدار	: ٣ أغسطس ١٩٧١ .
الفرسخ	: ٣٥ طابع (٥ × ٧) لكل منهما	الرسم	: شعار الاتحاد البريدي العربي
التخسير	: ١١٥	تخطيط	: به سلسلتان ، إحداهما
العلامة المسائية	: النسرة تكرر .	سبع حلقات	: تمثل عدد الدول
الطابع	: روتوجرافيوور مطابع هيئة البريد	الأعضاء عام ١٩٤٦	: والأخرى
الكمية	: ١٠,٠٠٠,٠٠٠ طابع	واحد وعشرون حلقة	: لعدد
	: ٦٠٠,٠٠٠ طابع	الدول الأعضاء عام ١٩٧١ .	
		الفترة	: ٢٠ مليماً ، جوى ٣٠ مليماً .

مرور ٢٥ عاماً على مؤتمر صوف

في صيف عام ١٩٤٦ اجتمعت لجنة النقل والمواصلات التابعة لجامعة الدول العربية في صوف بلبنان لوضع أسس إقامة « اتحاد بريدي محدود » في نطاق النسق الذي أوصى به الاتحاد البريدي العالمي .

وبذا تتوافر إحدى القواعد الاقتصادية لبنينان جامعة الدول العربية ، وقد كان مشروع صوف منطلقاً استندت إليه مؤتمرات الاتحاد التسعة التي عقدت تيماعاً ابتداء من المؤتمر الأول في دمشق ١٩٥٢ حتى المؤتمر التاسع بالقاهرة ١٩٧١ ، وأصبح الاتحاد يضم ٢١ دولة وأمانة كلها ترفع أعلام العروبة وتنادى بمبادئها القومية والإنسانية العليا .

وما نحن في عام ١٩٧١ نحفل بمرور ٢٥ عاماً على مشروع إنشاء الاتحاد البريدي العربي ، ذلك المشروع الذي كانت مدينة صوف بلبنان منبع وحيه .

Now, the Union is embodying 21 States & Emirates all of them holding the flags of Arabism and its superior national & human principles.

In 1971 we celebrate the 25th Anniversary of the Project creating the Arab Postal Union, which project is established in Sofar (Lebanon) city of its inspiration.

THE FIRST REMINISCENCE FOR THE DEATH OF THE ETERNAL LEADER GAMAL ABD EL NASSER

Occasion	: 1st Memorial of eternal Leader Nasser.	Sheet	: 11,5
Date of issue	: 28 September 1971.	Dimension	: 50 stamps (5 × 10)
Design	: Nasser's effigy and an olive branch.	Watermark	: Multiple Eagle.
Denomination	: 5, 20, 30 & 55 Mills.	Quantity	: 3 millions of each 5 & 20 M. -- 500.000 of each 30 & 55 M.
Perforation	: 25 × 40 mm.	Printing	: Rotogravure Postal Printing House.

Abd El Nasser's leadership had gathered under it those who had accompanied him in his strive and struggle throughout eighteen years, which is the age of our revolution up to his sad departure on the 28 of September 1970. That was clear in the works of the people which their eternal leader had organized by what he had left from constitutional institutions and political organizations which was able to move rapidly to lead itself by its ownself, in order to fill up this vacancy so as to recognize its aims as liberty, socialism and the Arab Unity.

CONFEDERATION OF ARAB REPUBLICS

Occasion	: Confederation of Arab Republics.
Date of issue	: 28 September 1971.
Design	: Three joined circles.
Denomination	: 20 Mills & air mail 30 Mills
Perforation	: 40 × 25 mm.
Sheet	: 11,5
Dimension	: 50 stamps (5 × 10)
Watermark	: Multiple Eagle.
Quantity	: Initial printing 1.000.000 - 500.000 stamps
Printing	: Rotogravure Postal Printing House.



The project which the revolutionary leadership had approached in Egypt, Libya and Syria, had emphasized the abilities in the Arab Nation to extent their liberty in their movement to increase their effectiveness in facing the antagonistic plans, and as President Sadat said:

« Our enemy wanted to weaken us, but God increased our faith and strength. Our enemy wanted us to be separated, but God fastened and united us. The enemy wanted to make us feel despaired, but God increased our firmness, reality and hope ».

الذكرى الأولى لوفاة الزعيم الخالد جمال عبد الناصر



تاريخ الإصدار :	٢٨ سبتمبر ١٩٧١ .
الرسم :	صورة الزعيم الراحل وغصن الزيتون
الفتات :	٥ ، ٢٠ ، ٣٠ ، ٥٥ مليما
أبعاد الطابع :	٢٥ × ٤٠ مم
الفسرخ :	٥٠ طابعا (١٠ × ٥) .
التخسريم :	١١٥
العلامة المسائية :	النسر متكرر
الكمية :	٣ مليون طابع من كل من ٥٠ ، ٢٠ ، ٥ مليما و ٥٠٠ ، ٠٠٠
الطبع :	من كل من ٣٠ ، ٥٥ مليما روتوجرافيور مطابع هيئة البريد . جمهورية مصر العربية

ان قيادة عبد الناصر تجمعت فيما تركه عبد الناصر من رفقاء نضاله الذين زاملوه في كفاحه على مدى ثمانية عشر عاماً هي عمر الثورة حتى رحيله في ٢٨ سبتمبر ١٩٧٠ الحزين ... وكان ذلك متمثلاً في حركة الشعب ... الذي نظمته الزعيم الخالد بما تركه من مؤسسات دستورية وتنظيمات سياسية استطاعت أن تتحرك سريعاً ... لتفقد نفسها بنفسها وتملأ هذا الفراغ ... لتحقيق آماله من حرية واشتراكية ووحدة عربية

إتحاد الجمهوريات العربية

تاريخ الإصدار :	٢٨ سبتمبر ١٩٧١
الرسم :	ثلاث حلقات مترابطة
الفتات :	٢٠ مليما ، جوى ٣٠ مليما
أبعاد الطابع :	٤٠ × ٢٥ مم
الفسرخ :	٥٠ طابع (١٠ × ٥)
التخسريم :	١١٥
العلامة المسائية :	النسر متكرر
الكمية :	٣ مليون طابع بصفة مبدئية و ٥٠٠ ، ٠٠٠ طابع
الطبع :	روتوجرافيور مطابع هيئة البريد . جمهورية مصر العربية .

ان المبادرة التي أقدمت عليها القيادة الثورية في مصر وليبيا وسوريا قد أكدت القدرات التي تحتفظ بها الأمة العربية في توسيع حرية حركتها ، وزيادة فعالية هذه الحركة في مواجهة المخططات المعادية .

وكما قال الرئيس السادات : « لقد أراد العدو أن يضعفنا فزادنا الله إيماناً وقوة ، وأراد العدو أن نمزق ونفرك فزادنا الله ترابطاً ووحدة ، وأراد العدو أن يبث اليأس في قلوبنا فزادنا الله ثباتاً ويقيناً وأملًا » .

U.N. DAY 1971

Date of issue	: 24 October 1971.	Dimension	: 25 × 42 mm.
Occasion	: 25th Ann. of UNICEF.	Sheet	: 50 stamps (5 × 10).
Design	: The UNICEF emblem and a statue of an ancient Egyptian princess nursing her baby.	Perforation	: 11,5
		Watermark	: Multiple eagle.
		Quantity	: 1.000.000
Denomination	: 5 Mills	Printing	: Rotogravure Postal Print- ing House.

Date of issue	: 24 October 1971.
Occasion	: Inter. Year of struggle against Racism and Racial Discrimination.
Design	: Four colours of race and the symbol of the Inter. Year.
Denomination	: 20 Mills
Dimension	: 42 × 25 mm.
Sheet	: 50 stamps (5 × 10).
Perforation	: 11,5
Watermark	: Multiple eagle.
Quantity	: 1.000.000
Printing	: Rotogravure Postal Print- ing House.



Date of issue	: 24 October 1971.	Sheet	: 35 stamps (5 × 7)
Occasion	: Refugees	Perforation	: 11,5
Design	: A refugee, Al Aqsa Mos- que and UNRWA emblem.	Watermark	: Multiple eagle.
		Quantity	: 500.000
Denomination	: 30 Mills, air mail	Printing	: Rotogravure Postal Print- ing House.
Dimension	: 40 × 40 mm.		

Date of issue	: 24 October 1971.
Occasion	: 25th Ann. of UNESCO and Safeguarding Nubia's Mo- numents.
Design	: Pharaonic pillar partially submerged and UNESCO emblem.
Denomination	: 55 Mills
Dimension	: 28 × 61 mm.
Sheet	: 50 stamps (10 × 5)
Perforation	: 11,5
Watermark	: Multiple eagle.
Quantity	: 500.000
Printing	: Rotogravure Postal Print- ing House.



يوم الأمم المتحدة



- تاريخ الإصدار : ٢٤ أكتوبر ١٩٧١
 المناسبة : مرور ٢٥ عاما على منظمة الطفولة
 الرسم : تمثال الأميرة سبكناخت ترضع طفلها وشعار منظمة الطفولة
 الفئة : ٥ ملليم
 أبعاد الطابع : ٤٢×٢٥ مم
 الفسرخ : ٥٠ طابع (١٠×٥)
 التخريم : ١١,٥
 العلامة المائية : النسر متكرر
 الكمية : ١,٠٠٠,٠٠٠ طابع
 الطبع : روتوجرافيور مطابع هيئة البريد

- تاريخ الإصدار : ٢٤ أكتوبر ١٩٧١
 المناسبة : العام الدولي لمناهضة التفرقة العنصرية
 الرسم : أربعة وجود لألوان الأجناس
 الفئة : ٢٠ ملليم
 أبعاد الطابع : ٢٥×٤٢ مم
 الفسرخ : ٥٠ طابع (١٠×٥)
 التخريم : ١١,٥
 العلامة المائية : النسر متكرر
 الكمية : ١,٠٠٠,٠٠٠ طابع
 الطبع : روتوجرافيور مطابع هيئة البريد
 جمهورية مصر العربية



- تاريخ الإصدار : ٢٤ أكتوبر ١٩٧١
 المناسبة : العائدون وقبة الصخرة
 الرسم : قبة الصخرة وإحدى الواجهات وشعار وكالة غوث اللاجئين
 الفئة : ٣٠ ملليم جوى
 أبعاد الطابع : ٤٠×٤٠ مم
 الفسرخ : ٣٥ طابع (٧×٥)
 التخريم : ١١,٥
 العلامة المائية : النسر متكرر
 الكمية : ٥٠٠,٠٠٠ طابع
 الطبع : روتوجرافيور مطابع هيئة البريد

- تاريخ الإصدار : ٢٤ أكتوبر ١٩٧١
 المناسبة : مرور ٢٥ عاما على منظمة اليونيسكو وانتقاد آثار التوبة
 الرسم : عامود فرعونى مغمور بالمياه منقوش عليه صورة المعبود يس وشعار منظمة اليونيسكو
 الفئة : ٥٥ ملليم
 أبعاد الطابع : ٦١×٢٨ مم
 الفسرخ : ٥٠ طابع (١٠×٥)
 التخريم : ١١,٥
 العلامة المائية : النسر متكرر
 الكمية : ٥٠٠,٠٠٠ طابع
 الطبع : روتوجرافيور مطابع هيئة البريد
 جمهورية مصر العربية

UN DAY 1971

The Arab Republic of Egypt usually celebrates the United Nations' Day by issuing a set of commemorative stamps concerning the main subjects related to this International Organization, the stamps of this year include the following subjects :

- 1—The International Year of struggle against the Racism and Racial Discrimination.
- 2—The 15th Anniversary of UNESCO.
- 3—The 25th anniversary of UNICEF.
- 4—The returning refugees and Ai Aqsa Mosque to remind the world with their fair case and their right in returning back to their home.

BLOOD DONORS

Date of issue : 24 October 1971.
 Occasion : Blood donors.
 Design : Transfusion of blood.
 Denomination : 20 Mills
 Dimension : 25 × 42 mm.
 Sheet : 50 stamps (10 × 5)
 Perforation : 11,5
 Watermark : Multiple eagle.
 Quantity : 1.500.000
 Printing : Rotogravure Postal Printing House.



It is noblest feeling in humanity that man guarantees with his blood for the sake of saving the life of one of his brothers who are in urgent need for these drops which will help him to regain his life and health.

THE POSTAL TRAFFIC CENTRE IN ALEXANDRIA

Date of issue : 31 October 1971.
 Occasion : Inauguration of Alexandria Postal Traffic Centre.
 Design : The building of the Postal Traffic Centre.
 Denomination : 20 Mills
 Dimension : 42 × 25 mm.
 Sheet : 50 stamps (5 × 10).
 Perforation : 11,5
 Watermark : Multiple eagle.
 Quantity : 1.000.000
 Printing : Rotogravure Postal Printing House.



The Postal Organization works to improve the postal service by making an integrated network covering the Egyptian Arab Republic of the postal traffic centres, which are equipped with the modernest systems of the different mechanised postal operations of Sorting, Transporting, Delivery, . . . etc.

The new postal traffic centre was established in Alexandria. Its area is about 2.200 Sq. M. and is consisted of seven floors for traffic, in addition to fourteen floors for Administration and Offices. The building costs more than half a million pounds, and about two-thirds of a million pound of the hard currency, for its equipments.

This centre was opened in October 31st. 1971, to serve the people all over Alexandria.

يوم الأمم المتحدة ١٩٧١

- اعتادت جمهورية مصر العربية الاحتفال بيوم الأمم المتحدة من كل عام بإصدار مجموعة طوابع بريد تذكارية تتناول أهم الموضوعات المتعلقة بهذه الهيئة الدولية، لذلك تضمنت طوابع هذا العام الموضوعات التالية:
- ١ - مناهضة التفرقة العنصرية بمناسبة إختيار هذا العام عاما دوليا لمناهضة العنصرية والتفرقة العنصرية .
 - ٢ - مرور ٢٥ عاما على منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلوم والثقافة (اليونسكو) .
 - ٣ - مرور ٢٥ عاما على صندوق الأمم المتحدة للطفولة « اليونيسيف » .
 - ٤ - اللاجئين العائدون وقبة الصخرة لتذكير العالم بقضيتهم العادلة وحققهم في العودة إلى ديارهم .

المبرعون بالدم

تاريخ الإصدار :	٢٤ أكتوبر ١٩٧١	الفرخ :	٥٠ طابع (٥×١٠)
المناسبة :	المبرعون بالدم	التخريم :	١١٥
الرسم :	نقطة دم تنقل لإنسان	العلامة المائية :	النسر متكرر
الفئة :	٢٠ ملجم	الكمية :	١,٥٠٠,٠٠٠ طابع
أبعاد الطابع :	٤٢×٢٥ مم	الطبع :	روتوجرافيو مطابع هيئة البريد جمهورية مصر العربية

إنه لمن أنبل المشاعر الإنسانية أن يتبرع الإنسان بدمه في سبيل إنقاذ حياة أخ له في الإنسانية أصبح في مسيس الحاجة إلى هذه القطرات التي تعيد إليه حياته ويسترد بها صحته .

افتتاح مركز الحركة البريدية بالاسكندرية

تاريخ الإصدار :	٣١ أكتوبر ١٩٧١	الفرخ :	٥٠ طابع (١٠×٥)
الرسم :	مركز الحركة البريدية بالأسكندرية	التخريم :	١١٥
الفئة :	٢٠ ملجم	العلامة المائية :	النسر متكرر
أبعاد الطابع :	٤٢×٢٥ مم	الكمية :	١,٥٠٠,٠٠٠ طابع
		الطبع :	روتوجرافيو مطابع هيئة البريد . جمهورية مصر العربية

تعمل هيئة البريد على تحسين الخدمة البريدية باقامة شبكة متكاملة على مستوى الجمهورية من مراكز الحركة البريدية المجهزة بأحدث أساليب الأداء الآلى للعمليات البريدية المختلفة من فرز ، نقل ، توزيع ... الخ . وقد تم إنشاء وتأسيس مركز الحركة البريدية الجديد بالاسكندرية الذى تبلغ مساحته حوالى ٢٠٠٠ م^٢ ويتكون من سبعة أدوار للحركة بجانبها ١٤ دور للإدارة والمكاتب وقد بلغت تكاليف المبنى أكثر من نصف مليون جنيه وجملة تكاليف الأجهزة الآلية للمركز ٣ مليون جنيه بالعملة الصعبة . وقد افتتح هذا المركز في ٣١ أكتوبر ١٩٧١ ليبدأ في خدمة الجماهير على مستوى مناطق الاسكندرية .

THE SET OF NEW ORDINARY POSTAGE STAMPS

Date of issue	: 1st May 1971.	Perforation	: 11,5
Design	: Photograph of the immortal president Gamal Abdel Nasser.	Sheet	: 100 stamps (10 × 10) for each.
Denomination	: 20 Mills & 55 Mills.	Printing	: Rotogravure Postal Printing House.
Dimension	: 25 × 30 mm for each.		

The Postal Organisation decided to re-issue the two ordinary postage stamps of 20 and 55 milliemes bearing the effigy of immortal President Gamal Abdel Nasser, on the occasion of his commemoration.

N.B. : The 1, 5 and 10 Mills ordinary stamps were reprinted in the same design but with a slight difference of colours.

MILITARY POSTAGE STAMP

Date of issue	: 15 April 1971.	Perforation	: 11,5
Design	: Armour and emblems of the four corps of the army.	Sheet	: 100 stamps (10 × 10)
Denomination	: 10 Mills	Printing	: Rotogravure Postal Printing House.
Dimension	: 25 × 30 mm.		

The State works for the prosperity of the military forces men while assuring all necessary services to them.

Among these services, the Ministry of War agreed with that of Communications to exonerate all correspondences dispatched by these persons from all postal charges, and to reduce to 10 milliemes the rates of letters addressed to them.

On this occasion, the Postal Organisation issued one postage stamp of 10 milliemes for military posts as well as an envelope bearing the said postage stamp to be used to this effect.

NEW SET OF AIR MAIL POSTAGE STAMPS

Date of issue	: 1st July 1971.
Design	: (30 m.) El Rifaei Mosque, Sultan Hussein Mosque and photograph of the late leader. (85 m.) Ramses Square in Cairo and photograph of the late leader. (110 m.) Sphinx in front of the two pyramids and photograph of the late leader GAMAL ABDEL NASSER.

(photo on front cover).

Denomination : 30, 85 and 110 Mills



Dimension	: 50 × 30 mm. for each.
Perforation	: 11,5
Watermark	: Eagle (repeated)
Sheet	: 50 stamps (5 × 10) for each.
Printing	: Rotogravure Postal Printing House.

On the occasion of the modification and unification of air rates, the Organisation of Posts decided to issue three new air mail stamps of 30, 85 and 110 milliemes. These postage stamps bear the effigy of the immortal leader Gamal Abdel Nasser to celebrate its commemoration.

The Organisation also issued an aerogramme of 100 milliemes bearing the same air mail stamp of 110 milliemes.

الطوابع العادية



- تاريخ الإصدار : أول مايو ١٩٧١
 الرسم : صورة الزعيم الخالد جمال
 عبدالناصر
 الفئات : ٢٠ مليما ، ٥٥ مليما
 أبعاد الطابع : ٣٠×٢٥ مم لكل منهما
 الفسوخ : ١٠٠ طابع (١٠×١٠) لكل
 منهما .
 التخريم : ١١,٥
 الطبع : وتوجرافيور مطابع هيئة البريد

مجموعة الطوابع العادية الجديدة

قررت هيئة البريد إعادة إصدار الطابعين العاديين فنتى ٢٠ ، ٥٥ مليما على أن يحلى هذان الطابعان بصورة الزعيم الخالد جمال عبدالناصر تخليدا لذكراه العطرة .
 ملحوظة : أعيد طبع الطوابع العادية فئات ١ ، ٥ ، ١٠ مليما بنفس التصميم مع اختلاف بسيط في الألوان .

طابع البريد العسكرى



- تاريخ الإصدار : ١٥ ابريل ١٩٧١
 الرسم : درع وشعارات أسلحة الجيش
 الأربعة
 الفئة : ١٠ مليمات
 أبعاد الطابع : ٣٠×٢٥ مم
 الفسوخ : ١٠٠ طابع (١٠×١٠)
 التخريم : ١١,٥
 الطبع : روتوجرافيور مطابع هيئة البريد

تسهر الدولة على راحة ورفاهية أفراد القوات المسلحة وتهيئة كافة الخدمات لهم .
 ومن بين هذه الخدمات فقد تم الاتفاق بين وزارتي الحربية والمواصلات على إعفاء المراسلات الصادرة من هؤلاء الأفراد من الرسوم البريدية وتخفيض الرسوم المستحقة على الخطابات المرسلة اليهم إلى عشرة مليمات .
 وهذه المناسبة أصدرت هيئة البريد طابعا للبريد العسكرى من فئة العشرة مليمات وكذلك مظروفاته وغازا بهذا الطابع لاستخدامه فى هذا الغرض .

(البقية بصفحة ١٧٩)

كتالوج زهيرى

الطبعة التاسعة

عن طوابع بريد مصر والجمهورية العربية المتحدة والسودان

طبعة سنة ١٩٧٢

قام باعداده

مهنى عيبر

رئيس الجمعية المصرية لهواة طوابع البريد

تطبعه وتصدره

الجمعية المصرية لهواة طوابع البريد

تصدر هذه الطبعة باللغة الانجليزية قريباً فى نحو ٤٠٠ صحيفة

من الورق الفاخر شاملة تعديلات وإضافات كثيرة

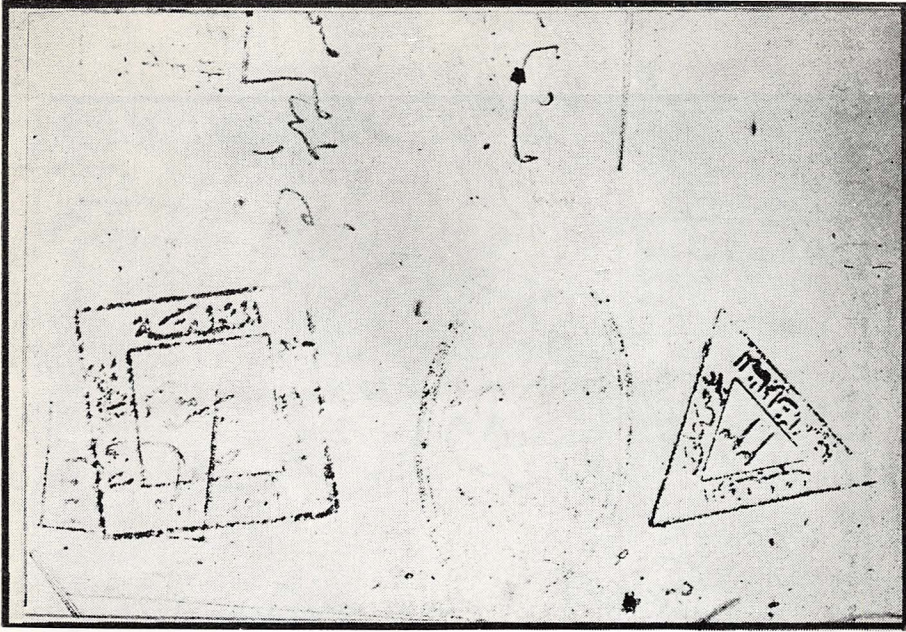
ثمن النسخة ٢٥٠ قرشاً

الطلبات لشراء خمسة نسخ فأكثر تمنح تخفيضات فى الثمن حسب الكمية المطلوب شراؤها

يطلب من الجمعية المصرية لهواة طوابع البريد

١٦ شارع عبد الخالق ثروت تليفون ٧٦١٦٠

عنوان المراسلات : صندوق بريد ١٤٢ القاهرة



شكل (٦) ختم مربع الشكل وتوقيع الرقيب

(المظاريف مهداه من الزميلين لطفى جندى وخالد مرزوق)

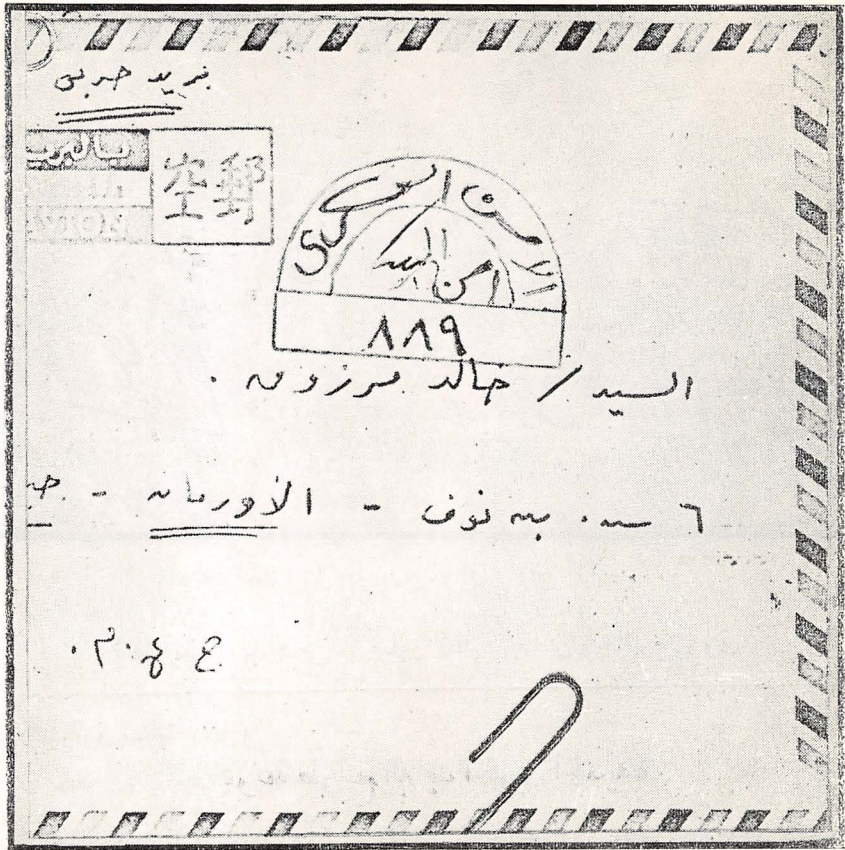
(بقية المنشور في صفحة ١٧٧)

مجموعة طوابع البريد الجوي الجديدة

الفئات	: ٣٠ و ٨٥ و ١١٠ مليما	تاريخ الإصدار	: أول يوليو ١٩٧١
أبعاد الطوابع	: ٣٠ × ٥٠ سم	الرسوم	: ٣٠ مليما : مسجدا الرفاعي والسلطان حسن وصورة الزعيم الراحل جمال عبد الناصر
الفرخ	: ٥٠ طابعا (١٠ × ٥)	٨٥ مليما	: ميدان رمسيس بالتقاهرة وصورة الزعيم الراحل جمال عبد الناصر
التخريم	: ١١,٥	١١٠ مليم	: أبو الهول أمام أهرامين وصورة الزعيم الراحل جمال عبد الناصر
العلامة المائية	: النسر متكرر		
الطبع	: روتوجرافيور مطابع هيئة البريد		

(انظر الصورة على الغلاف)

بمناسبة تغيير الرسوم الجوية وتوحيدها قررت هيئة البريد إصدار ثلاثة طوابع بريد جوى جديدة من فئات ٣٠ ، ٨٥ ، ١١٠ مليما محلاة بصورة الزعيم الخالد الرئيس جمال عبد الناصر تخليدا لذكراه العطرة . كما أصدرت الهيئة رسالة جوية مطروفة من فئة ١٠٠ مليم تحمل طابعا مقتبسا من الطابع فئة ١١٠ مليما الجوى .

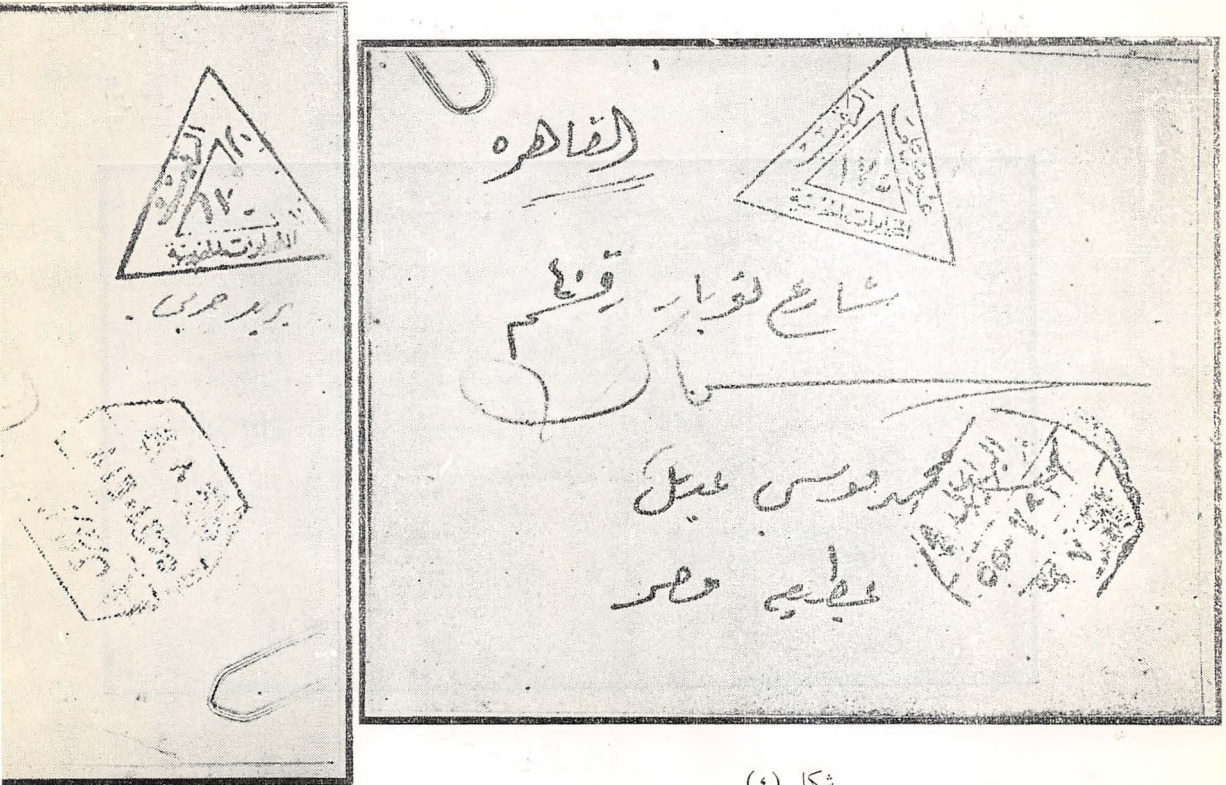


شكل (٧)

ختم بريد حربي غريب الشكل أفقي من القاعدة ومستدير من أعلى

أما الختم رقم (٧) فهو ختم مختلف عن الأختام السابقة لأن له قاعدة أفقية من سطرين مكتوب بينهما رقم الوحدة « ١١٩ » وفي أعلاها نصف دائرتين داخل بعضهما ومكتوب بينهما « الأمن الحربي » مع توقيع الرقيب على الختم نفسه بدون كلمة « روجع » .

« البريد الحربى » بدلا من « البريد العسكرى » الموجود فى الشكاين رقم (١) و (٢) وفى الوسط « التاريخ » وفى الجزء الأسفل رقم « الوحدة » - أما ختم الرقيب الموجود معه فيأخذ شكل مثلثين أحدهما صغير داخل مثلث أكبر ومكتوب بين أضلاعهما الثلاثة : « عرض على » - « الرقيب » - « المخابرات الحربية » - وفى وسط المثلث الصغير رقم « الوحدة » .



شكل (٤)

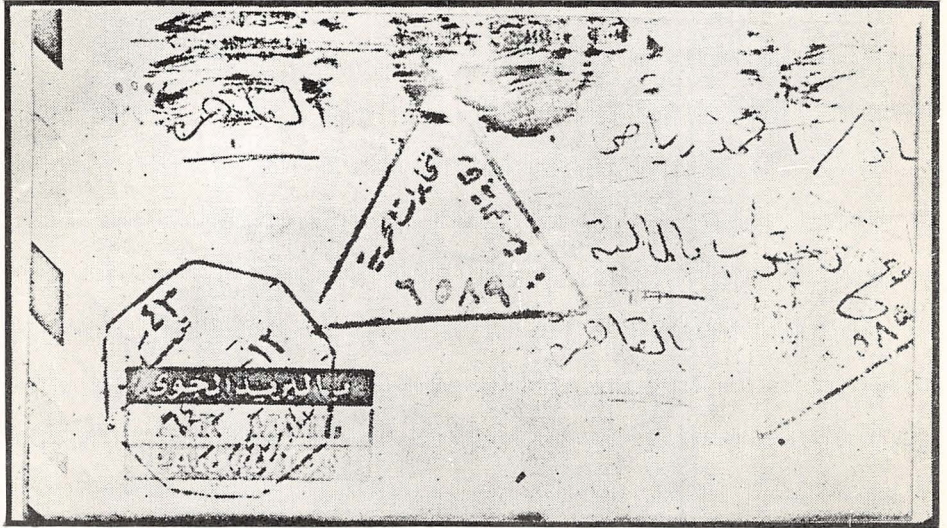
شكل (٥)

ختم على شكل برميل للبريد الحربى

أما الختم رقم (٦) فهو على شكل مربعين داخل بعضهما ويرافق هذا الختم الختم المثلث الشكل الموضح فى رقمى (٤) و (٥) - وأيضا توقيع الرقيب بعد كلمة « روجع » .

الشكل (١) ، (٢) موضح بهما أختام البريد العسكري في شكل مثنى الأضلاع مجزأ إلى ثلاثة أجزاء الجزء العلوى به (البريد العسكري) والجزء الأوسط (التاريخ) والجزء الأسفل (رقم الوحدة) وبجوار هذا الختم يوجد ختم آخر مثلث الأضلاع مكتوب بداخل كل ضلع « رقابة الوحدة » و « المخابرات الحربية » و « الرقم » (انظر شكل (٣)) وفي جميع المظاريف المرسلة بالبريد الحربى يوجد توقيع الرقيب سواء على الختم أو بجواره مع كلمة « روجع » .

وعند ورود هذه الخطابات إلى مصر تختم بختم هيئة البريد بالقاهرة وبه تاريخ الوصول .



شكل (٣)

البريد العسكري ورقابة المخابرات العسكرية ورقم الوحدة ٤٣

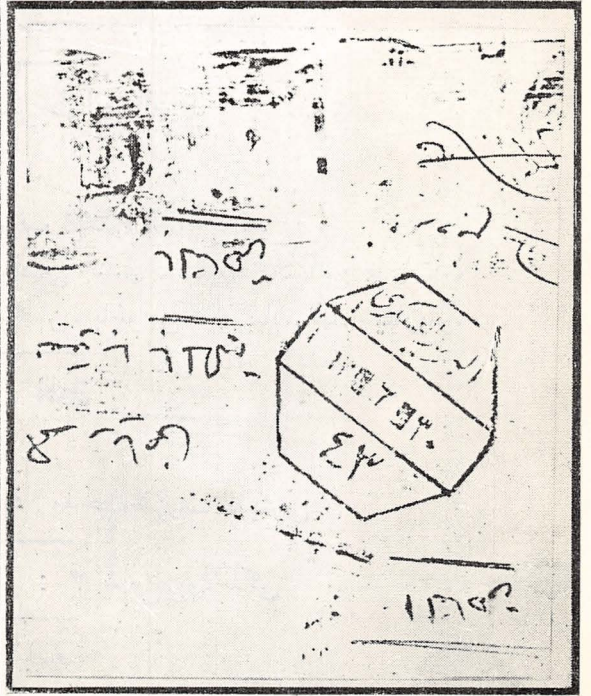
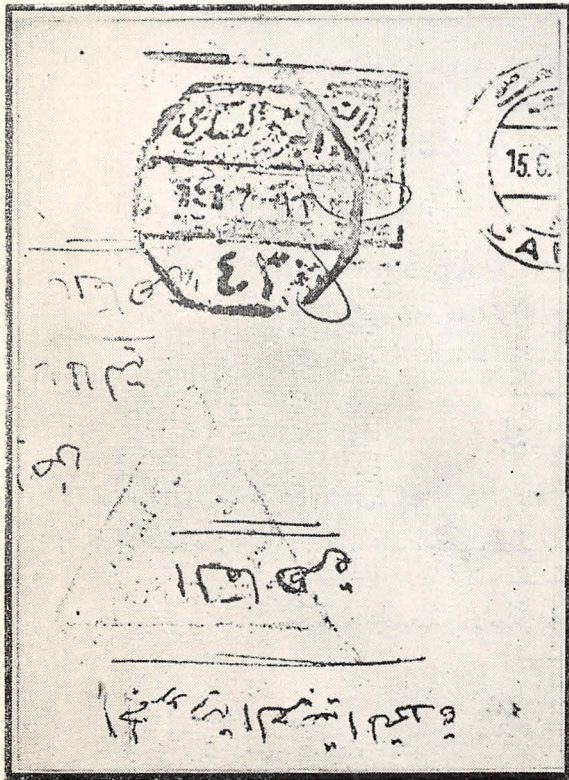
وفي الشكل رقم (٣) نرى أن رقم الوحدة فى الجزء العلوى مع كلمة « البريد العسكري » ثم فى الجزء الأوسط « التاريخ » ثم فى الجزء الأسفل كلمة « اعفاء بريد عسكري » مع استمرار وجود الختم المثلث السالف الذكر .

وفي بعض الأحيان تتغير أشكال هذه الأختام كالمبين بالشكلين رقم (٤) و (٥) حيث تأخذ شكل برميل ومجزأ إلى ثلاثة أجزاء أيضا - العلوى منه مدون فيه

أختام البريد الحربى المصرى باليمن

بقلم الدكتور مدحت شريف الشيشينى

فى ٢٦ سبتمبر سنة ١٩٦٢ قامت الثورة فى اليمن وانتهى الأمر بخلع أسرة حميد الدين . وسارعت الجمهورية العربية المتحدة بإرسال جيشا كاملا إلى اليمن بجميع معداته البرية والجوية والبحرية لمساندة الثورة المذكورة وبعد أن استقر الحال فى هذه البلاد الشقيقة سحبت مصر جميع قواتها فى ٢٣ نوفمبر سنة ١٩٦٥ وكان لقوات الجمهورية العربية المتحدة نظام بريدى لتمكين القوات المتحاربة الاتصال بنوهم فكان العسكريون يرسلون خطاباتهم مفتوحة إلى ضابط الوحدة - وبعد مرورها على الرقابة تحتم الرقيب وتغلق ثم ترسل الحقائق البريدية بالطائرة إلى مصر . وكانت الرسائل يتم تخليصها بدون طوابع بريدية لذا نجد أن جميع الخطابات الخاصة بهذه الحملة لاتحمل طوابع مطلقا ولكن عليها أختام الرقابة نوضحها فيما بعد :



شكل (١)

شكل (٢)

الجمعية المصرية لهواة طوابع البريد

١٦ شارع عبد الخالق ثروت - صندوق بريد رقم ١٤٢ القاهرة

« سجل رقم ٦٩٦ بوزارة الشؤون الاجتماعية »

(الجمعية عضو عامل في الاتحاد الدولي لهواة الطوابع)

أعضاء مجلس إدارة الجمعية

الرئيس : الأستاذ مهني عيد
نائب الرئيس : الأستاذ عطيه حلمي محمود
السكرتير : المهندس يحي متوشالح أمين الصندوق : الدكتور عبد الحميد لطفى
أعضاء : السادة اسحق يوسف تاوضروس ، اللواء أنور طليمات ، حسن كمال لطفى ،
المهندس خالد عبد الحكيم مرزوق ، لطفى جندى ، المهندس محمد
جمال الدين مختار ، الدكتور مدحت شريف الشيشيني ، محمد وح صبرى أبو علم .

لجنة الخبراء

السادة : مهني عيد - ابراهيم شغتر - د. سافا ميشيل

لجنة استيراد وتصدير طوابع البريد

الرئيس : الأستاذ مهني عيد
الأعضاء : مندوب مصلحة الجمارك ، مندوب الإدارة العامة للتقدي
السادة : يحي فوزى متوشالح ، لطفى جندى ، اللواء محمد أنور طليمات ،
شكرى أسمر ، المهندس محمود محسن ، باغوض هاجوبيان ، ف. شيفاريلو ،

لجنة المجلة

الرئيس : الأستاذ مهني عيد
الأعضاء : السادة : د. عبد الحميد لطفى ، د. مدحت شريف الشيشيني

مكتب الجمعية بالاسكندرية : ٣ شارع بولاناكى

مراسلو الجمعية

انجلترا : المستر فيليب هويتر - استراليا : المستر ج. موريللو
الولايات المتحدة الأمريكية : دكتور بيتر سميث

« شيف »

ف. شيفاريللو وشركاه

٣١ شارع شريف بالقاهرة

ج. ه. ط ٤٩٣

ت : ٧٤٥٦١

س. ت. ق ٩٨٢٢٥

مجموعات كبيرة من

طوابع - البومات

أفلام - حبر وجاف

“CIF”

F. CIFARIELLO & Co.

31, Rue Chérif — LE CAIRE

S.P.E. 493

Tél. 74561

R.C.C. 98225

Spécialiste en nouveautés du monde entier

GRAND CHOIX DE SERIES ANCIENNES

ET MODERNES DE TOUS PAYS

ACHATS — VENTES — ECHANGES

Stock permanent de tout matériel philatélique

Albums — Classeurs — Catalogues — Charnières, etc.

SELLING YOUR STAMPS?..

HERE ARE SOME OF THE IMPORTANT ADVANTAGES ACCRUING TO THE VENDOR WHO MAKES USE OF THE H. R. HARMER SERVICE

- The experience and expertise of more than fifty years of selling at auction.
- Specialist Describing.
- Fully-illustrated (often in colour) and carefully described Catalogues.
- Direct contact with a world-wide clientele.
- Choice of Sale — in London, New York or Sydney.
- Free valuation subject to sale in two years.
- All Risk Insurance — in transit and pending Sale.
- Liberal Advances.

IF YOU SELL at the Harmer Auctions you can be sure of the highest realisations for your stamps. The last few years have seen a steady and progressive increase in the season's turnover and the 1969-70 figure for the Organization totalled over £ 2,300,000. For more than fifty years we have built up—and still improving—a Philatelic Service second to none.

The full resources of the HARMER ORGANIZATION with Houses in three Continents are at the disposal of all prospective vendors of fine General and Specialised Collections, single rarities, etc. May we have **your** enquiry?

Contact us now if you wish to sell. We will be glad to help and to advise you.

H. R. HARMER LTD.

International Stamp Auctioneers

AND AT
NEW YORK

41, NEW BOND STREET
LONDON, W1A 4EH

AND AT
SYDNEY

Cables : "Phistamsel, London, W. 1.